

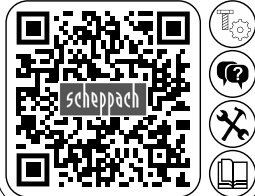
Art.Nr.
59015089927, 59015089931
AusgabeNr.
59015089927_01
Rev.Nr.
20/09/2021

CE

scheppach

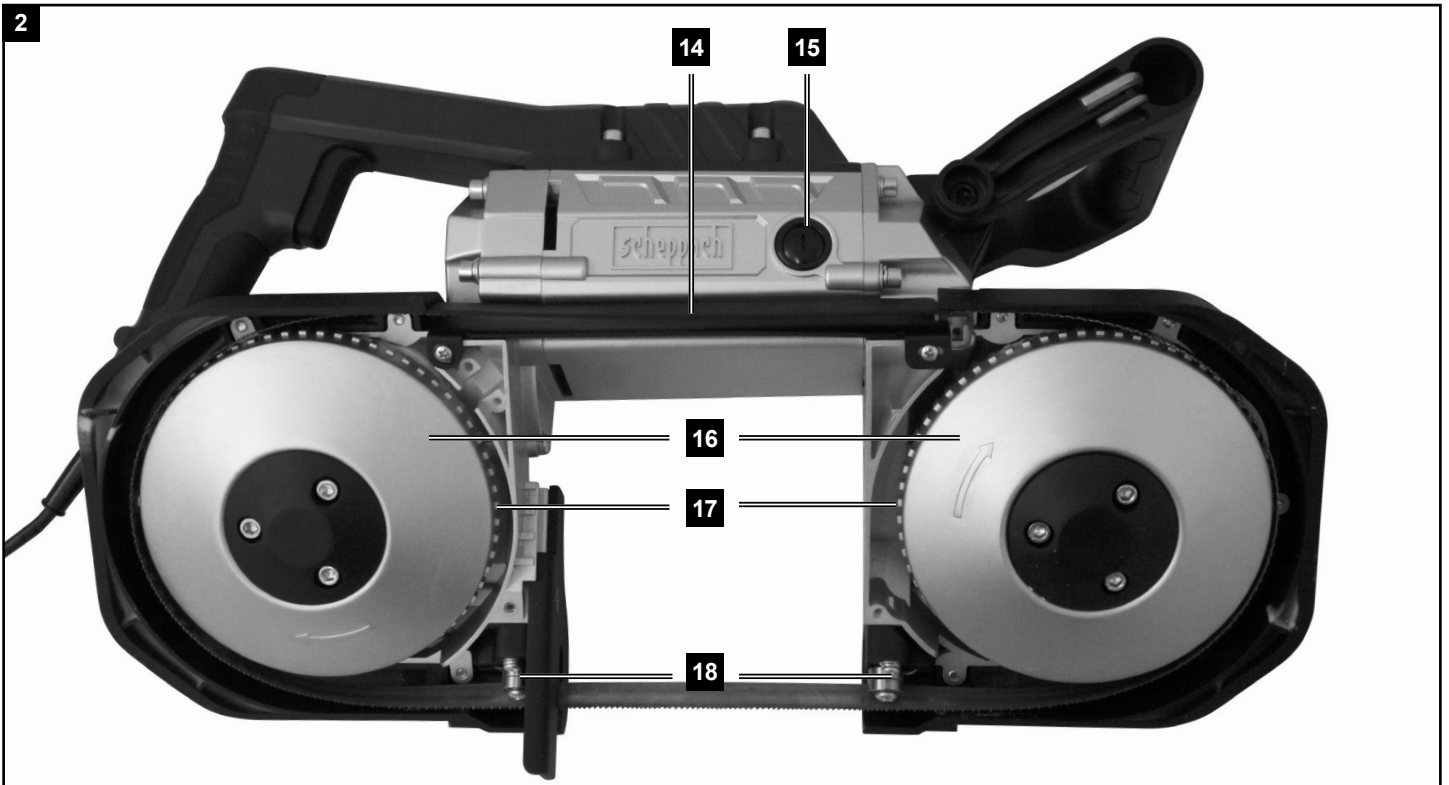
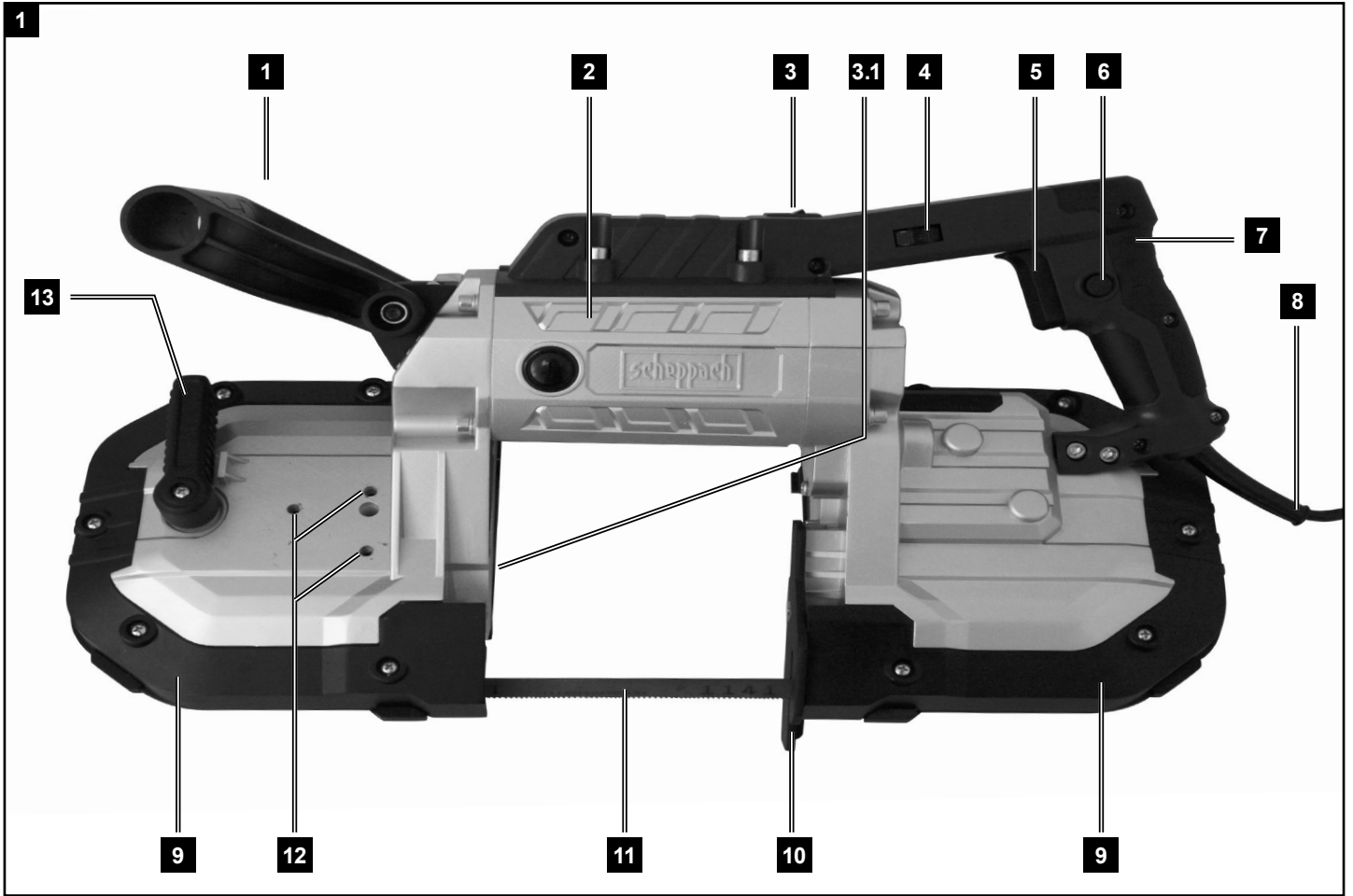


<https://www.scheppach.com/de/service>

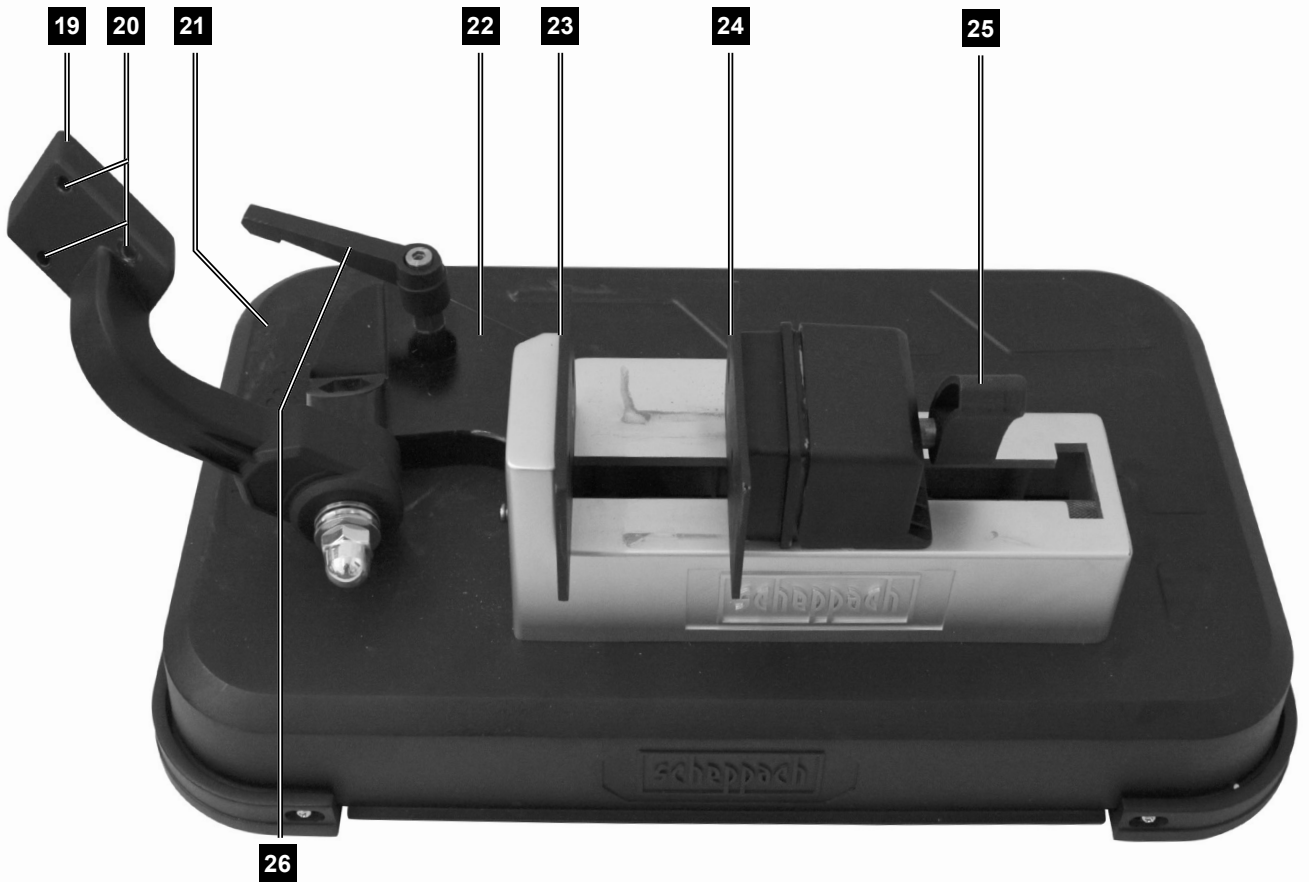


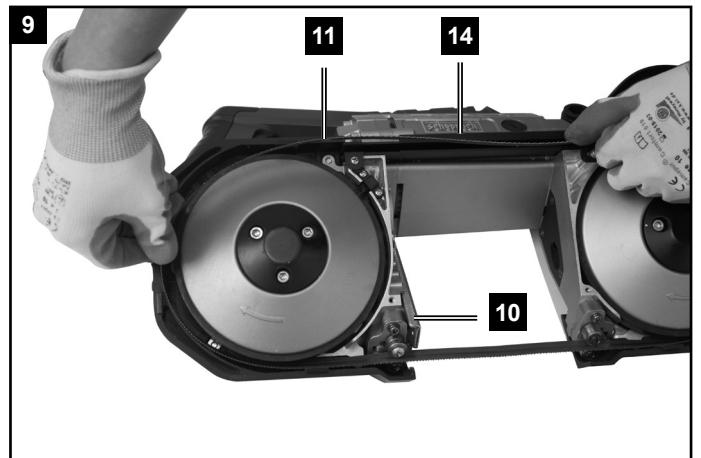
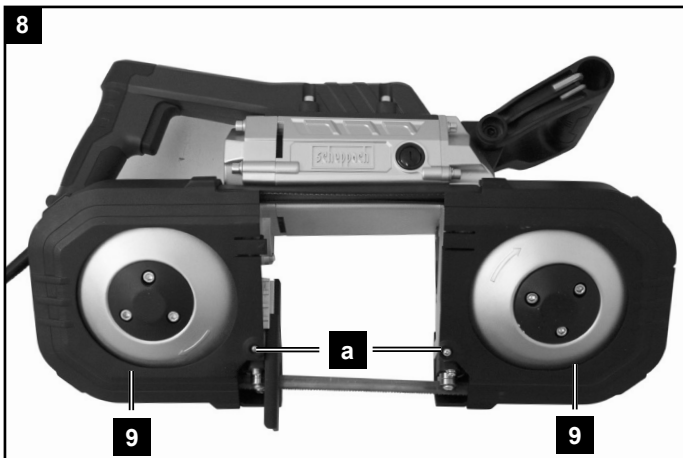
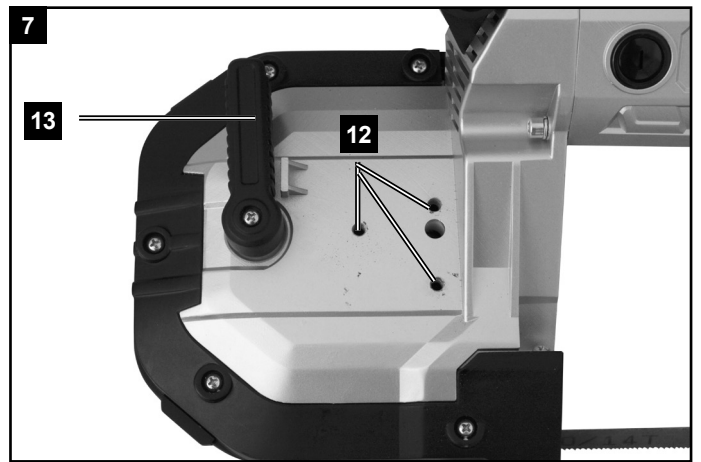
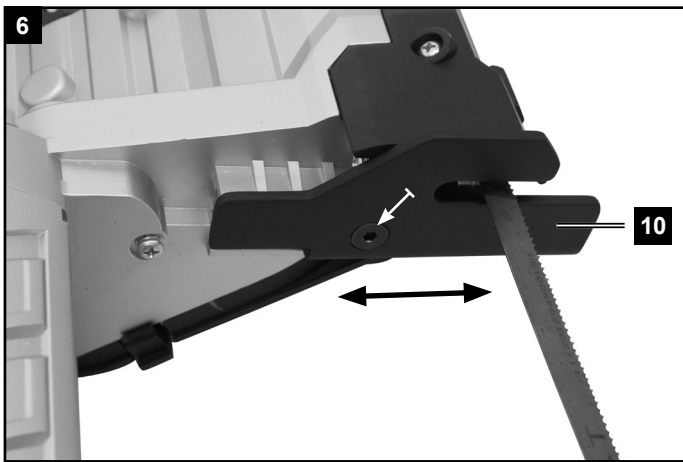
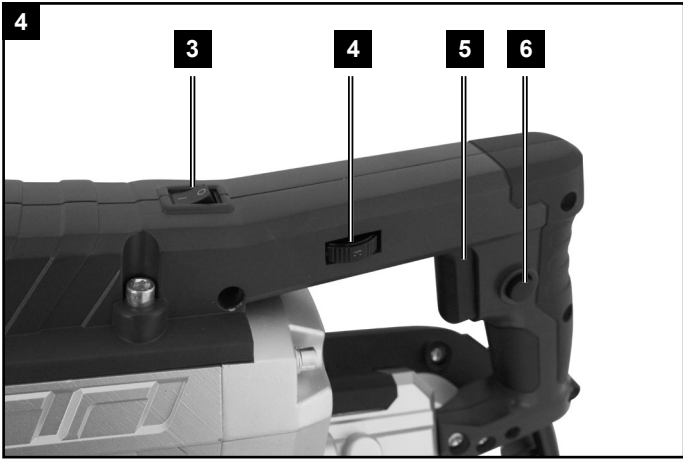
MBS1200x

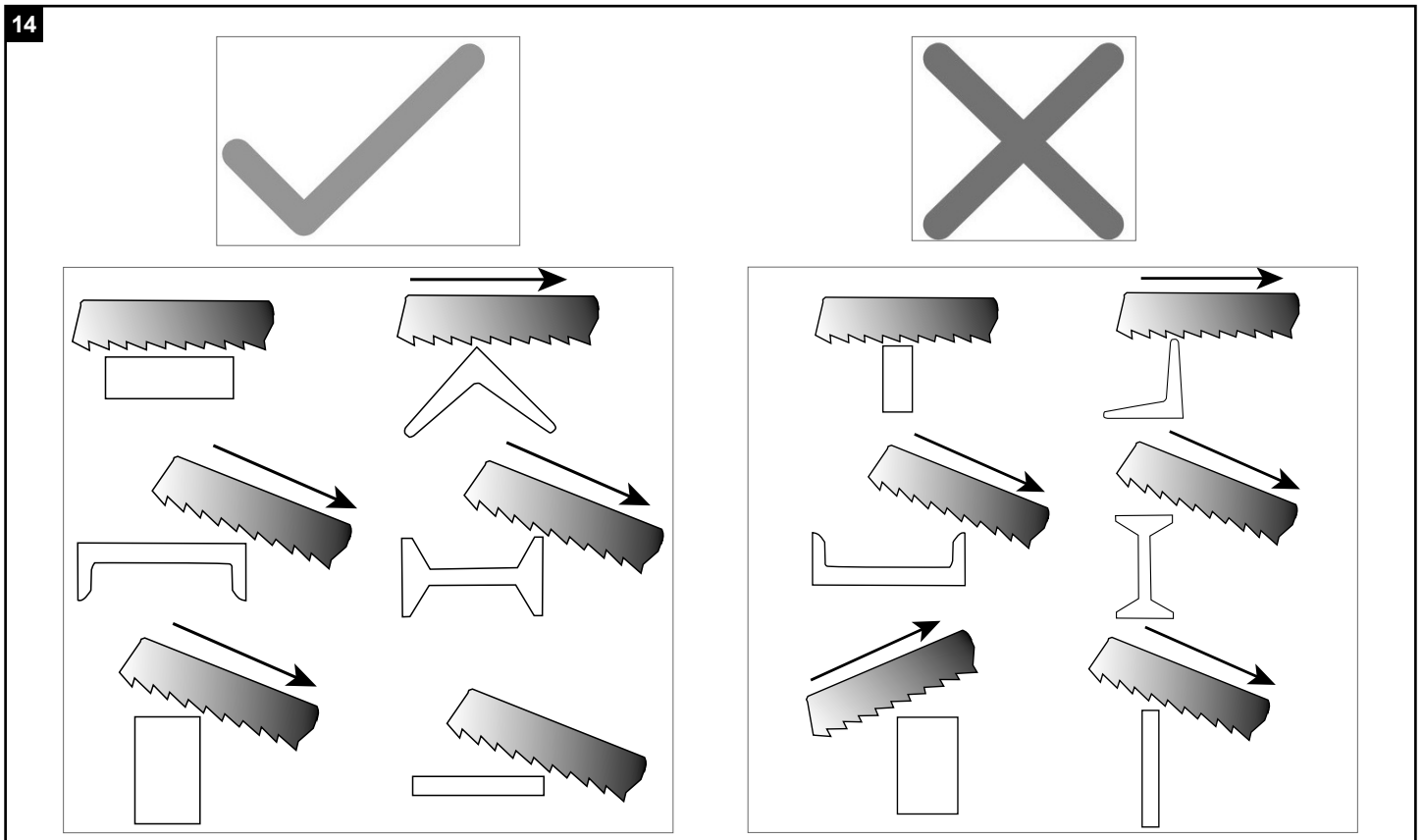
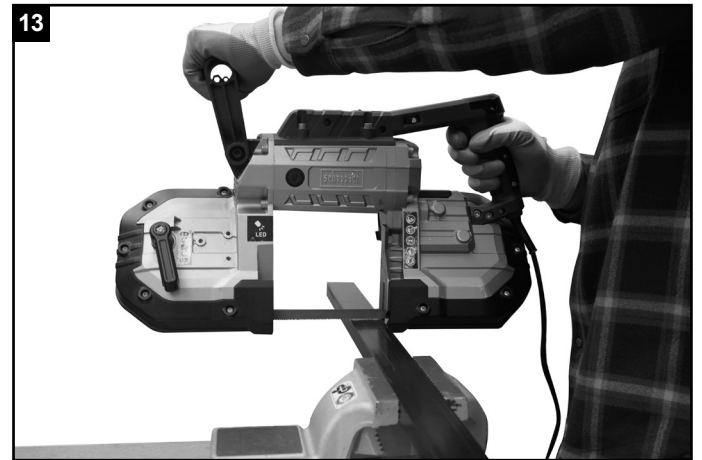
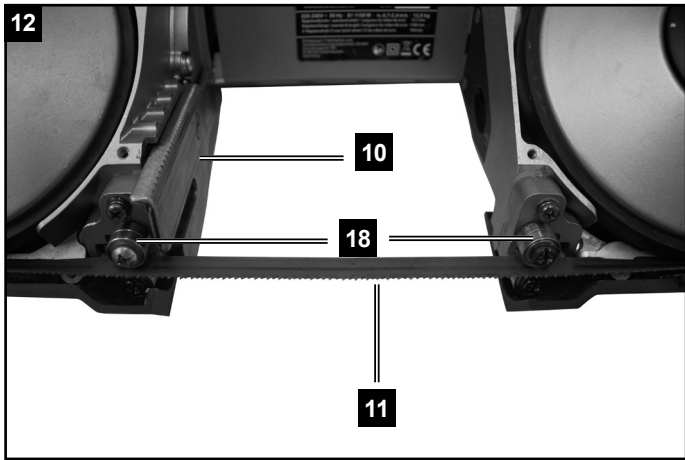
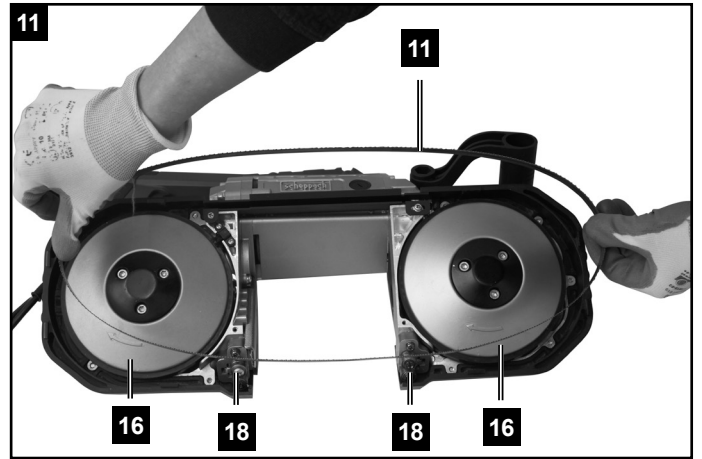
DE	Metallbandsäge Originalbedienungsanleitung	7
SI	Rezalnik za kovino Prevod originalnih navodil za uporabo	21
HU	Fém szalagfűrész Eredeti használati utasítás fordítása	33

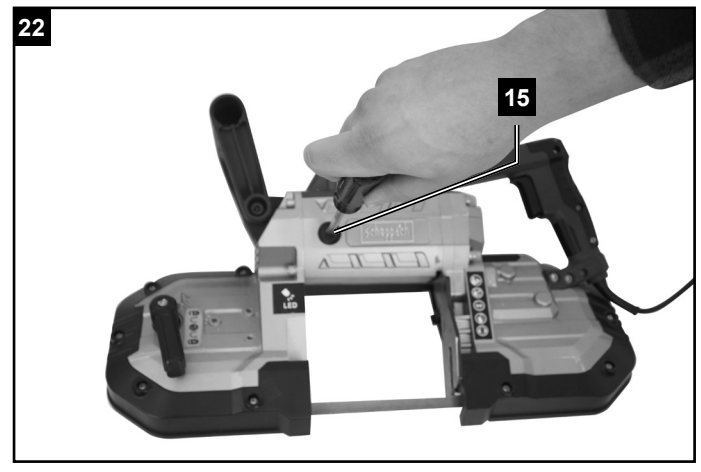
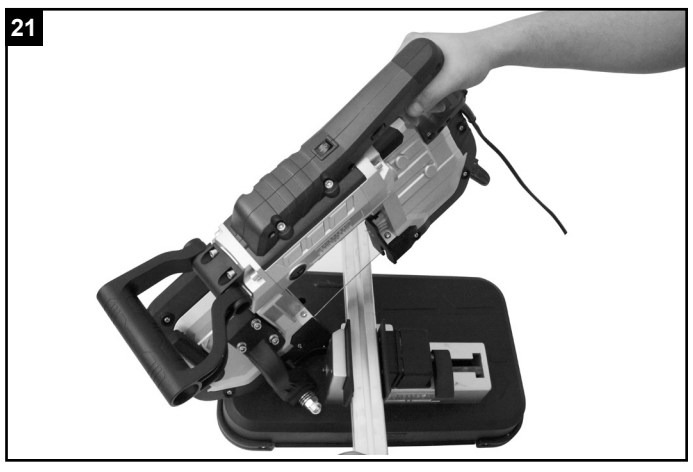
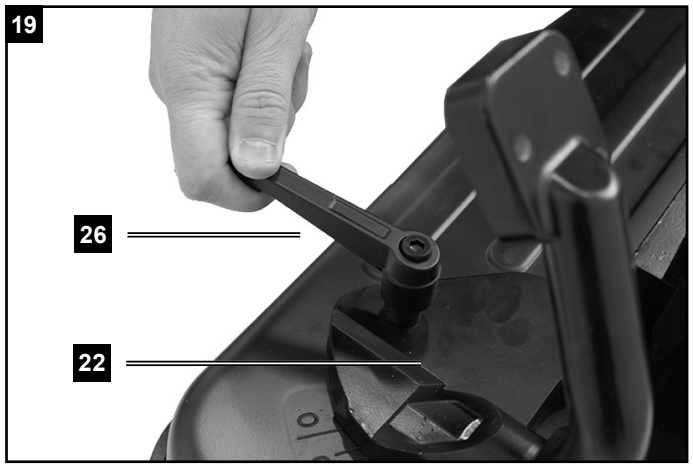
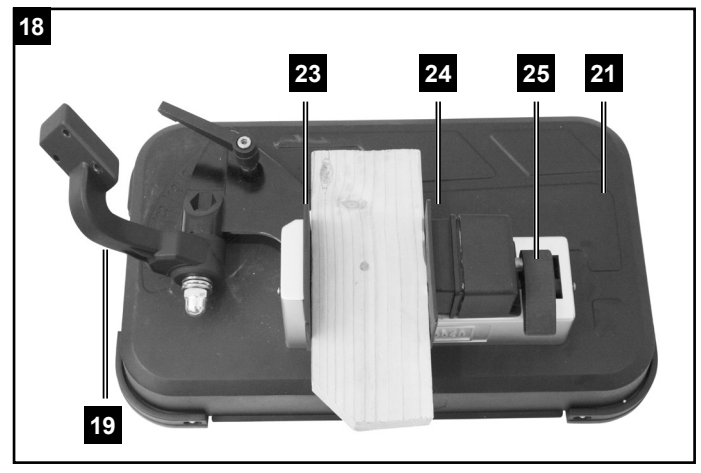
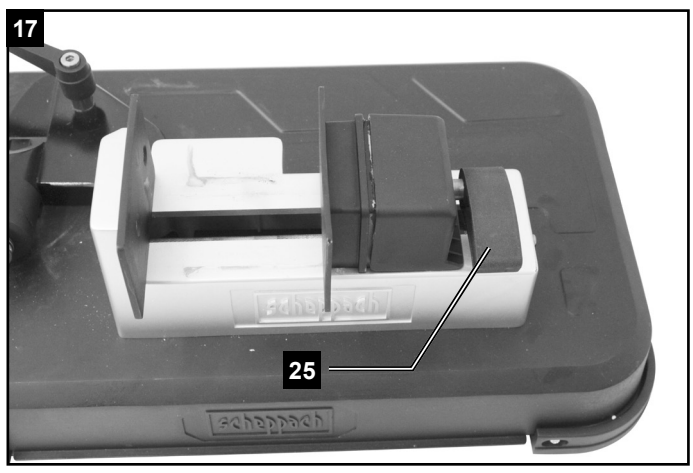
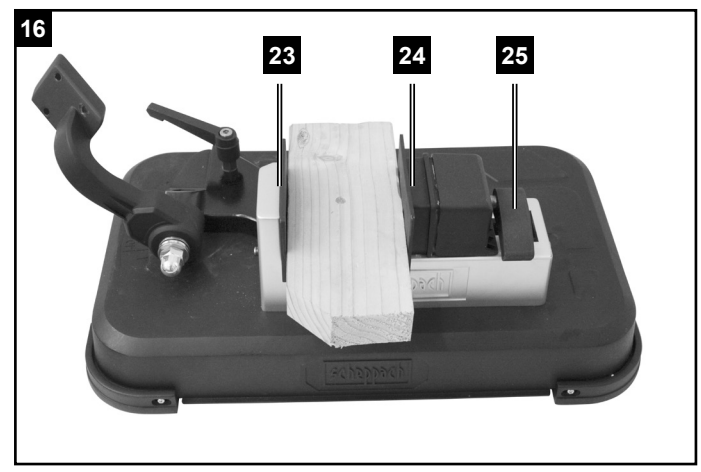
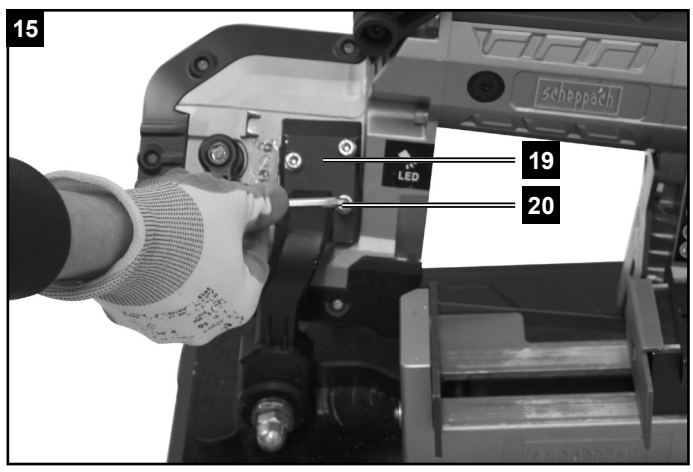


3









Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<p>Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!</p>
	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Schutzbrille tragen!</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>Bei Staumentwicklung Atemschutz tragen!</p>
	<p>Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeband greifen!</p>
	<p>Tragen Sie Schutzhandschuhe.</p>
	<p>Achtung! Vor Montage, Reinigung, Umbau, Instandhaltung, Lagerung und Transport müssen Sie das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen.</p>
	<p>Sägebandrichtung</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung.....	9
2. Gerätebeschreibung	9
3. Lieferumfang	9
4. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	9
5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	10
6. Technische Daten	12
7. Auspacken.....	13
8. Montage	13
9. Vor Inbetriebnahme.....	14
10. Bedienung	14
11. Arbeitshinweise	16
12. Elektrischer Anschluss.....	16
13. Reinigung und Wartung	17
14. Lagerung	18
15. Transport.....	18
16. Entsorgung und Wiederverwertung	18
17. Störungsabhilfe	19

1. Einleitung

Hersteller:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Handgriff
2. Motor
3. Ein- / Ausschalter LED
 - 3.1. LED
4. Drehzahl-Stellrad
5. Ein- / Ausschalter
6. Entriegelungsschalter
7. Handgriff
8. Netzanschluss
9. Sägebandschutz (links/rechts)
10. Werkstückanschlag
11. Sägeband
12. Bohrungen Metallbandsäge
13. Spannhebel für Sägeband
14. Oberer Sägebandschutz
15. Kohlebürsten
16. Antriebseinheit Sägeband
17. Gummibänder
18. Führungsrollen
19. Auflagearm
20. Bohrungen Auflagearm
21. Sägetisch
22. Grundplatte Auflagearm
23. Feststehende Klemmbacke
24. Bewegliche Klemmbacke
25. Werkstückklemmhebel
26. Feststellgriff (Gradskala)

3. Lieferumfang

- Metallbandsäge
- Sägetisch
- 3x Innensechskantschrauben
- 1x Innensechskantschraube + Mutter
- 2x Innensechskantschlüssel
- 2x Sägebänder
- Originalbetriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die tragbare Metallbandsäge mit Geschwindigkeitseinstellung eignet sich ausschließlich zum Trennen von Holz, Rohren, Profilen und dünnen Nichteisenmetallen.

Die Form der Werkstücke muss so gestaltet sein, dass ein sicheres Einspannen im Maschinenschraubstock möglich und ein Herausspringen des Werkstückes während des Sägevorganges ausgeschlossen ist.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägebänder verwendet werden. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Verletzungsgefahr der Augen bei Nichtverwendung des nötigen Augenschutzes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Unfallgefahr durch Handkontakt in nicht abgedecktem Schneidbereich des Werkzeuges.
- Verletzungsgefahr beim Werkstückwechsel (Schnittgefahr).
- Gefährdung durch das Wegschleudern von Werkstücken oder Werkstückteilen.
- Quetschen der Finger.
- Gefährdung durch Rückschlag.
- Kippen des Werkstückes aufgrund einer unzureichenden Werkstückauflagefläche.
- Berühren des Schneidwerkzeuges.
- Herausschleudern von Astteilen und Werkstückteilen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

- **WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**
- Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel).

1 Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Zusätzliche Sicherheitshinweise – Tragbare Bandsägen

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidgerät versteckte Leitungen berühren könnte. Der Kontakt von Schneidewerkzeug mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich und Sägebänder fern.
- Achten Sie vor der Verwendung immer darauf, dass die tragbare Bandsäge sauber ist.
- Stellen Sie immer sofort den Betrieb ein, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs immer sicher, dass alle Komponenten ordnungsgemäß und sicher montiert sind.
- Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie das Sägebänder anbringen oder entfernen.
- Halten Sie Ihre Hände immer dem Schnittweg des Sägebänderes fern.
- Warten Sie vor dem Sägen immer, bis der Motor die volle Drehzahl erreicht hat.
- Halten Sie die Griffe immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit gut fest.
- Seien Sie immer wachsam, vor allem auch bei sich wiederholenden, monotonen Operationen. Achten Sie immer auf die richtige Position der Hände im Verhältnis zum Sägebänder.
- Entfernen Sie niemals den Werkstückanschlag.
- Halten Sie sich von Endstücken fern, die nach dem Sägen herunterfallen. Sie können heiß, scharf und/oder schwer sein. Dies könnte zu schweren Verletzungen führen.
- Luftöffnungen decken häufig bewegliche Teile ab und sollten freigehalten werden. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das laufende Sägebänder bei unsachgemäßer Führung des Werkstückes. Verletzungen durch das weggeschleuderte Werkstück bei unsachgemäßer Halterung oder Führung, wie Arbeiten ohne Anschlag.
- Gefährdung der Gesundheit durch Holzstäube oder Holzspäne. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augenschutz tragen.
- Verletzungen durch defektes Sägebänder. Das Sägebänder regelmäßig auf Unversehrtheit überprüfen.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände beim Sägebänderwechsel. Geeignete Arbeitshandschuhe tragen.
- Verletzungsgefahr beim Einschalten der Maschine durch das anlaufende Sägebänder.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Gefährdung der Gesundheit durch das laufende Sägebänder bei langem Kopfhaar und loser Kleidung. Persönliche Schutzausrüstung wie Haarnetz und enganliegende Arbeitskleidung tragen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

6. Technische Daten

Wechselstrommotor	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Leistung	1200 W
Schutzklasse	II
Sägebänder	1141 x 13 x 0,65
Sägebändergeschwindigkeit	0,7 - 2,4 m/s
Schnittbreite 90°	127 x 127 mm
Schnittbreite 45°	127 x 41,5 mm
Schwenkbereich	0° - 45°
Gewicht	13,6 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch & Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Geräuschkennwerte:

Schalldruckpegel L_{pA}	91,7 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	102,7 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Vibrationskennwerte:

Vibration A_{hv} (Griff vorne)	= 2,094 m/s ²
Vibration A_{hv} (Griff hinten)	= 3,253 m/s ²
Messunsicherheit K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer ersten Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird;
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Montage

8.1 Auflagearm (19) auf dem Säge Tisch (21) montieren, (Abb. 3)

1. Drehen Sie die Grundplatte Auflagearm (22) so, bis die Bohrung der Grundplatte Auflagearm mit der Bohrung im Säge Tisch übereinstimmt.
2. Stecken Sie die Innensechskantschraube von oben durch die übereinstimmenden Bohrungen in den Säge Tisch (21).
3. Kippen Sie den Säge Tisch (21) auf die Seite und befestigen Sie die mitgelieferte Mutter auf die Innensechskantschraube.
4. Fixieren Sie die Mutter mit einem Maulschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten).

8.2 Maschine auf dem Auflagearm (19) montieren, (Abb. 15)

1. Positionieren Sie die Bohrungen der Metallbandsäge (12) fluchtend mit den Bohrungen im Auflagearm (20).
2. Schrauben Sie anschließend die mitgelieferten Innensechskantschrauben durch den Auflagearm in die Metallbandsäge.
3. Ziehen Sie nun die Innensechskantschrauben an.

8.3 Sägeband montieren, (Abb. 7-11)

1. Lösen Sie die Kreuzschlitzschrauben (a) vom Sägebandschutz (links/rechts) (9).
2. Entfernen Sie den Sägebandschutz (9) durch Schieben nach links bzw. rechts.
3. Positionieren Sie das Sägeband (11) so, dass die Zähne sich auf dem Boden befinden und in Richtung des Werkstückanschlags (10) geneigt sind, wie in Abbildung 9 gezeigt.
4. Schieben Sie das Sägeband (11) in die Führungsrollen (18), wie in Abbildung 10 gezeigt.
5. Halten Sie das Sägeband (11) in den Führungsrollen (18) fest und legen Sie es um beide Antriebseinheiten (16) herum.
6. Spannen Sie das Sägeband (11) mit dem Spannebel für Sägeband (13).
7. Schieben Sie den Sägebandschutz (links/rechts) (9) wieder auf die Metallbandsäge und schrauben Sie diesen wieder fest.
8. Achtung! Die Metallbandsäge darf nicht ohne Sägebandschutz betrieben werden!
9. Schalten Sie die Metallbandsäge ein paar Mal ein und aus, um sicherzustellen, dass das Sägeband richtig sitzt.

⚠ VORSICHT:

Halten Sie Ihren Körper während dieser Prüfung vom Sägebandbereich fern.

9. Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Prüfen Sie alle Schrauben und Verbindungen auf festen Sitz. Prüfen Sie das Sägeband auf einwandfreien Zustand.

Entfernen Sie alle Werkzeuge von den Klemmbanken und dem Säge Tisch.

- Das Sägeband muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- /Ausschalter (5) betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeband richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

9.1 Maschine einschalten, (Abb. 4)

VORSICHT:

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets, dass der Ein-/Ausschalter (5) ordnungsgemäß funktioniert.

1. Zum Einschalten der Maschine drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5) und den Entriegelungsschalter (6) gleichzeitig.
2. Lassen Sie zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter (5) los.
3. **Achtung:** Das Sägeband läuft nach, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde.

9.2 Handgriff, (Abb. 5)

⚠ Bitte trennen Sie aus Sicherheitsgründen das Stromkabel vom Netz.

Der Handgriff (1) bietet Ihnen während der Benutzung einen sicheren Halt.

1. Stellen Sie den Handgriff (1) in eine beliebige, angenehme und sichere Arbeitsposition.

9.3 Einschalten der LED-Lampe, (Abb.1)

1. Zum Einschalten der LED (3.1) stellen Sie den Ein-/Ausschalter LED (3) auf „I (EIN)“. Zum Ausschalten stellen Sie den Schalter auf „O (AUS)“.
2. **HINWEIS:** Wischen Sie Schmutz auf der LED (3.1) mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die LED (3.1) nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.
3. Verwenden Sie keinen Verdünner oder Benzin zum Reinigen der LED (3.1). Solche Lösungsmittel können die LED beschädigen.
4. Schalten Sie die LED (3.1) nach der Arbeit stets aus.

9.4 Drehzahl-Stellrad, (Abb. 4)

⚠ VORSICHT:

Verändern Sie nie die Geschwindigkeit bei laufendem Gerät.

1. Die Maschinendrehzahl kann durch Drehen des Drehzahl-Stellrads (4) zwischen 0,7 m/s und 2,2 m/s eingestellt werden.
2. Durch Drehen des Drehzahl-Stellrads (4) in Richtung der Nummer 6 wird die Drehzahl erhöht, während sie durch Drehen in Richtung 1 verringert wird.

⚠ VORSICHT:

Das Drehzahl-Stellrad (4) lässt sich nur bis 6 und zurück auf 1 drehen. Wird es gewaltsam über 6 oder 1 hinaus gedreht, lässt sich die Drehzahl möglicherweise nicht mehr einstellen.

3. Wählen Sie die geeignete Drehzahl für das zu schneidende Werkstück.

9.5 Einstellen des Werkstückanschlags (10), (Abb. 6)

⚠ Bitte trennen Sie, aus Sicherheitsgründen das Stromkabel vom Netz.

Bei Verwendung der Metallbandsäge muss der Werkstückanschlag (10) in der untersten Stellung fixiert sein.

1. Sollte der Werkstückanschlag (10) am Ende eines Schnitts gegen ein Hindernis, wie z.B. eine Wand oder dergleichen stoßen, lösen Sie die Schraube (siehe Abb. 6) und schieben Sie den Werkstückanschlag (10) nach oben. Sichern Sie den Werkstückanschlag (10) nach dem Verschieben, indem Sie die Schraube wieder fixieren.
2. **Achtung:** Stellen Sie beim Verstellen des Werkstückanschlags (10) sicher, dass die Metallbandsäge ausgeschaltet ist!

10. Bedienung

10.1 Tipps für besseres Sägen, (Abb. 14)

Die folgenden Empfehlungen sollten als Richtlinie genutzt werden (siehe in Abbildung 14 die Tabelle „Empfohlene Sägepositionen“).

- Verdrehen Sie das Sägeband niemals während des Schneidevorgangs.
- Verwenden Sie für die Metallbandsäge keine flüssigen Kühlmittel. Die Verwendung von flüssigen Kühlmitteln verursacht Ablagerungen auf den Gummibändern (17) und reduziert die Schnittleistung.
- Wenn während des Schneidevorgangs starke Vibrationen auftreten, ist sicherzustellen, dass das zu sägende Werkstück sicher festgeklemmt ist. Wenn die Vibrationen anhalten, tauschen Sie das Sägeband aus (siehe Kapitel 13 „Reinigung und Wartung“).

10.2 Sägevorgang ohne Sägetisch, (Abb. 13)

⚠ Warnung

Justieren oder legen Sie Werkstücke nur bei Stillstand der Metallbandsäge nach.

1. Befestigen Sie die zu sägenden Werkstücke sicher in einem Schraubstock oder in einer anderen Spannvorrichtung, d.h. direkt zwischen den beiden Klemmbacken und ohne Zwischenlegen anderer Gegenstände.
2. Bringen Sie den Werkstückanschlag (10) in Kontakt mit dem Werkstück und halten Sie dabei das Sägeband vom Werkstück weg.
3. Schalten Sie anschließend die Metallbandsäge ein. Drücken Sie hierzu den Ein-/Ausschalter (5) und den Entriegelungsschalter (6) gleichzeitig.
4. Wenn die Metallbandsäge die gewünschte Drehzahl erreicht, kippen Sie den Hauptkörper der Maschine langsam und vorsichtig so, dass das Sägeband (11) in Kontakt mit dem Werkstück kommt. Wenden Sie keinen zusätzlichen Druck auf. Vermeiden Sie sorgfältig, dass das Sägeband (11) plötzlich und stark in Kontakt mit der Oberfläche des Werkstücks kommt. Dies führt zu schweren Schäden am Sägeband. Um eine maximale Lebensdauer des Sägebands zu erreichen, ist sicherzustellen, dass zu Beginn des Sägevorgangs kein plötzlicher Stoß auftritt.
5. Es können gerade Schnitte dadurch erreicht werden, wenn das Sägeband mit der Seitenfläche des Motorgehäuses fluchtet. Achten Sie hierbei auf Ihren Blickwinkel. Ein Verdrehen oder Schrägstellen des Sägebandes bewirkt, dass der Schnitt neben der Schnittlinie erfolgt und sich die Lebensdauer des Sägebandes verringert. **HINWEIS:** Wenn die Bandsäge während des Sägens blockiert oder im Werkstück steckenbleibt, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) sofort los, um Schäden am Sägeband und Motor zu vermeiden.
6. Das Eigengewicht der Metallbandsäge bietet den effizientesten Schnittdruck. Wird der Druck durch den Bediener erhöht, wird das Sägeband (11) langsamer und die Lebensdauer des Bandes reduziert sich.
7. Endstücke, die so schwer sind, dass sie beim Herunterfallen Verletzungen verursachen, sollten abgestützt werden. Sicherheitsschuhe werden dringend empfohlen. **Achtung:** Endstücke können heiß und scharf sein.
8. Halten Sie beim Sägen die Metallbandsäge mit beiden Händen fest.
9. Vermeiden Sie, dass die Metallbandsäge nach dem Schneiden gegen das eingespannte oder abgestützte Werkstück fällt.

10.3 Werkstück spannen, (Abb. 16-18)

1. Öffnen Sie zunächst den Werkstückklemmhebel (25) gegen den Uhrzeigersinn.

2. Ziehen Sie die bewegliche Klemmbacke (24) nach hinten.
3. Legen Sie das Werkstück an der vorderen feststehenden Klemmbacke (23) an.
4. Schieben Sie die bewegliche Klemmbacke (24) an das Werkstück heran.
5. Spannen Sie das Werkstück mit dem Werkstückklemmhebel (25) gegen den Uhrzeigersinn.

10.4 Gehrungsschnitt 0°- 45°, (Abb. 19)

Mit der Metallbandsäge können Gehrungsschnitte von 0°-45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

- Öffnen Sie hierzu den Feststellgriff (Gradskala) (26).
- Stellen Sie die Grundplatte Auflagearm (22) auf den gewünschten Winkel ein.
- Ziehen Sie den Feststellgriff (Gradskala) (26) wieder an.

10.5 Sägevorgang mit Sägetisch, (Abb. 20 + 21)

⚠ Achtung

Halten Sie das Netzkabel beim Sägevorgang vom Sägebereich fern.

⚠ **Verletzungsgefahr!** Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich fern.

Mit der Metallbandsäge können Sie Gehrungsschnitte nach links von 0°- 45° zur Arbeitsfläche ausführen.

1. Stellen Sie den gewünschten Winkel wie unter Punkt „10.4 Gehrungsschnitt 0°- 45°“ beschrieben ein.
2. Spannen Sie Ihr Werkstück wie unter Punkt „10.3 Werkstück spannen“ beschrieben ein.
3. Schalten Sie die Metallbandsäge ein. Drücken Sie hierzu den Ein-/Ausschalter (5) und den Entriegelungsschalter (6) gleichzeitig.
4. Wenn die Metallbandsäge die gewünschte Drehzahl erreicht, kippen Sie den Hauptkörper der Metallbandsäge langsam und vorsichtig nach unten, sodass das Sägeband in Kontakt mit dem Werkstück kommt. Wenden Sie keinen zusätzlichen Druck auf. Vermeiden Sie sorgfältig, dass das Sägeband plötzlich und stark in Kontakt mit der Oberfläche des Werkstücks kommt. Dies führt zu schweren Schäden am Sägeband. Um eine maximale Lebensdauer des Sägebands zu erreichen, ist sicherzustellen, dass zu Beginn des Sägevorgangs kein plötzlicher Stoß auftritt. **HINWEIS:** Wenn die Bandsäge während des Sägens blockiert oder im Werkstückmaterial steckenbleibt, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) sofort los, um Schäden am Sägeband und Motor zu vermeiden.
5. Das Eigengewicht der Metallbandsäge bietet den effizientesten Schnittdruck. Wird der Druck durch den Bediener erhöht, wird das Sägeband langsamer und die Lebensdauer des Bandes reduziert sich.

6. Nach dem Sägevorgang schwenken Sie die Metallbandsäge wieder in die Ausgangsstellung. Vergewissern Sie sich, dass die Metallbandsäge nicht wieder nach unten kippt.

⚠ Achtung

Warten Sie, bis das Sägeband komplett zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkstück entfernen.

11. Arbeitshinweise

Folgende Empfehlungen sind Beispiele für den sicheren Gebrauch von Metallbandsägen.

Die folgenden sicheren Arbeitsweisen werden als Beitrag zur Sicherheit angesehen, können aber nicht für jeden Einsatz angemessen, vollständig oder umfassend anwendbar sein. Sie können nicht alle möglichen, gefährlichen Zustände behandeln und müssen sorgfältig interpretiert werden.

- Wenn die Maschine außer Betrieb ist, z. B. bei Arbeitsende, entspannen Sie das Sägeband. Bringen Sie einen entsprechenden Hinweis zum Spannen des Sägebandes für den nächsten Benutzer an der Maschine an.
- Bewahren Sie nicht benutzte Sägebänder zusammengelegt und sicher an einem trockenen Platz auf. Überprüfen Sie diese vor der Benutzung auf Fehler (z. B. Zähne und Risse). Verwenden Sie keine fehlerhaften Sägebänder!
- Die korrekte Bandspannung trägt wesentlich zu einem geraden Schnitt des Sägeblattes bei. Überprüfen und korrigieren Sie die Spannkraft gegebenenfalls nach dem Einsägen.
- Tragen Sie beim Hantieren mit Sägebändern geeignete Schutzhandschuhe.
- Montieren Sie vor Arbeitsbeginn sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen an die Maschine.
- Reinigen Sie niemals das Sägeband oder die Sägebandführungsrollen mit einer handgehaltenen Bürste oder Schaber bei laufendem Sägeband. Verharzte Sägebänder gefährden die Arbeitssicherheit und müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Tragen Sie zu Ihrem persönlichen Schutz beim Arbeiten eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie bei langem Kopfhaar ein Haarnetz. Rollen Sie lose Ärmel bis über die Ellbogen auf.
- Sorgen Sie im Arbeits- und Umgebungsbereich der Maschine für ausreichende Lichtverhältnisse.
- Sichern Sie beim Schneiden von Rundhölzern das Werkstück gegen Verdrehen.

12. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

13. Reinigung und Wartung

Achtung!

Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab.

Ölen Sie nicht den Motor.

Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Reinigungsmittel.

Wartung

Bürsteninspektion (Abb. 22)

Prüfen Sie die Kohlebürsten bei einer neuen Maschine nach den ersten 50 Betriebsstunden, oder wenn neue Bürsten montiert wurden. Prüfen Sie sie nach der ersten Prüfung alle 10 Betriebsstunden.

Wenn der Kohlenstoff auf 6 mm Länge abgenutzt ist, die Feder oder der Nebenschlussdraht verbrannt oder beschädigt sind, müssen Sie beide Bürsten ersetzen. Wenn die Bürsten nach dem Ausbau für einsetzbar befunden werden, können Sie sie wieder einbauen.

1. Zur Wartung der Kohlebürsten öffnen Sie die beiden Verriegelungen (wie in Abbildung 22 dargestellt) entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Entnehmen Sie anschließend die Kohlebürsten.
3. Setzen Sie die Kohlebürsten in umgedrehter Reihenfolge wieder ein.

Austauschen des Sägebandes (Abb. 7-11)

Achtung!

Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker.

1. Drehen Sie den Spannhebel für das Sägeband (13) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn, um die Spannung des Sägebandes zu lösen (siehe Abbildung 7).

2. Drehen Sie die Metallbandsäge um und legen Sie sie auf eine Werkbank oder einen Tisch.
3. Lösen Sie die Kreuzschlitzschrauben (a) und entfernen Sie den Sägebandschutz (links/rechts) (9) durch Schieben nach links bzw. rechts.
4. Beginnen Sie mit dem Entfernen des Sägebandes am oberen Teil des Sägebandschutzes (14) und fahren Sie um die Antriebseinheit des Sägebandes (16) herum fort. Beim Entfernen des Sägebandes kann sich die Spannung lösen und das Sägeband abspringen. **SÄGEBÄNDER SIND SCHARF. TRAGEN SIE BEIM UMGANG DAMIT SCHUTZHANDSCHUHE.**
5. Überprüfen Sie die Führungsrollen (18) und entfernen Sie alle großen Späne, die sich darin befinden können. Feststeckende Späne können das Drehen der Führungsrollen (18) verhindern und zu Flachstellen daran führen.
6. An den Riemenscheiben (13) befinden sich Gummibänder (17). Die Gummibänder sollten beim Sägebandwechsel auf Lockerheit oder Beschädigung überprüft werden. Wischen Sie Späne von den Gummibändern (17) ab.
7. Positionieren Sie das Sägeband (11) so, dass die Zähne sich auf dem Boden befinden und in Richtung des Werkstückanschlags (10) geneigt sind, wie in Abbildung 9 gezeigt.
8. Schieben Sie das Sägeband (11) in die Führungsrollen (18), wie in Abbildung 10 gezeigt.
9. Halten Sie das Sägeband (11) in den Führungsrollen (18) fest und legen Sie es um beide Antriebseinheiten (16) herum.
10. Spannen Sie das Sägeband (11) mit dem Spannhebel für Sägeband (13).
11. Schieben Sie den Sägebandschutz (links/rechts) (9) wieder auf die Metallbandsäge und schrauben Sie diesen wieder fest.
12. Achtung! Die Metallbandsäge darf nicht ohne Sägebandschutz betrieben werden!
13. Schalten Sie die Metallbandsäge ein paar Mal ein und aus, um sicherzustellen, dass das Sägeband richtig sitzt.

⚠ VORSICHT:

Halten Sie Ihren Körper während dieser Prüfung vom Sägebandbereich fern.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Sägeband

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

15. Transport

Transportieren Sie die Metallbandsäge, indem Sie diese mit beiden Händen an den Handgriffen (1) und (8) halten.

Tragen Sie die Maschine bei montierter Metallbandsäge auf dem Sägetisch am Sägetisch (21).

16. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wiederverwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoff. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

17. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Sicherungen durchgebrannt.	Lassen Sie die Maschine vom Fachmann überprüfen. Reparieren Sie den Motor niemals selbst. Gefahr! Kontrollieren Sie die Sicherungen und wechseln Sie diese evtl. aus.
Der Motor geht langsam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt.	Lassen Sie die Spannung durch ein Elektrizitätswerk kontrollieren. Lassen Sie den Motor durch einen Fachmann kontrollieren. Lassen Sie den Kondensator durch einen Fachmann auswechseln.
Motor macht zu viel Lärm	Wicklungen beschädigt, Motor defekt	Lassen Sie den Motor durch einen Fachmann kontrollieren.
Motor erreicht volle Leistung nicht.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.)	Verwenden Sie keine andere Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis.
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors	Verhindern Sie eine Überlastung des Motors beim Schneiden. Entfernen Sie Staub vom Motor, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist.
Sägeschnitt ist rau oder gewellt.	Sägeband stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke	Schärfen Sie das Sägeband nach bzw. setzen Sie ein geeignetes Sägeband ein.
Werkstück reißt aus bzw. splittert.	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeband für Einsatz nicht geeignet.	Setzen Sie ein geeignetes Sägeband ein.
Brandflecken am Holz beim Arbeiten.	Sägeband stumpf. Falsche Drehzahl.	Tauschen Sie das Sägeband aus. Wählen Sie die geeignete Drehzahl für das zu schneidende Werkstück.
Sägeband klemmt beim Arbeiten.	Sägeband stumpf. Sägeband verharzt.	Tauschen Sie das Sägeband aus. Reinigen Sie das Sägeband.

Garantiebedingungen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
 - Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
 - Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
- Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).
Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>
Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.
Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.
- Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.
Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
- Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.
- Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.
- Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Razlaga simbolov na napravi

	<p>Opozorilo! Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja!</p>
	<p>Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!</p>
	<p>Nosite zaščitna očala!</p>
	<p>Nosite zaščito sluha!</p>
	<p>Pri prašenju nosite zaščito dihal!</p>
	<p>Pozor! Nevarnost poškodb! Ne posegajte v delujoč žagin trak!</p>
	<p>Nosite zaščitne rokavice.</p>
	<p>Pozor! Pred montažo, čiščenjem, predelavo, vzdrževanjem, skladiščenjem in transportom morate napravo izklopiti in odklopiti od električnega napajanja.</p>
	<p>Smer žaginega traku</p>
	<p>Razred zaščite II (dvojna izolacija)</p>

Kazalo:	Stran:
1. Uvod	23
2. Opis naprave	23
3. Obseg dostave	23
4. Namenska uporaba	23
5. Splošni varnostni napotki za električna orodja	24
6. Tehnični podatki	26
7. Razpakiranje	26
8. Montaža	26
9. Pred zagonom	27
10. Uporaba	28
11. Delovna navodila	29
12. Električni priključek	29
13. Čiščenje in vzdrževanje	30
14. Skladiščenje	30
15. Prevoz	31
16. Odlaganje med odpadke in reciklaža	31
17. Pomoč pri motnjah	32

1. Uvod

Proizvajalec:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretji, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- uporaba, ki ni v skladu z namenom uporabe,
- izpadu električne naprave pri neupoštevanju električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati električno orodje in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z električnim orodjem, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe električnega orodja.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo električnega orodja.

Navodila za uporabo shranite poleg električnega orodja, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila. Na električnem orodju lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi orodja in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave

1. Ročaj
2. Motor
3. Stikalo za vklop/izklop diode LED
 - 3.1. LED
4. Nastavljalo kolo za število vrtljajev
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Sprostitutveno stikalo
7. Ročaj
8. Omrežni priključek
9. Zaščita žaginega traku (levo/desno)
10. Omejevalnik za obdelovanec
11. Trak žage
12. Luknje kovinske tračne žage za kovino
13. Vpenjalna ročica za žagin trak
14. Zgornja zaščita žaginega traku
15. Oglene ščetke
16. Pogonska enota za žagin trak
17. Gumijasti trakovi
18. Vodilni valji
19. Naležna roka
20. Luknje naležne roke
21. Miza žage
22. Osnovna plošča naležne roke
23. Fiksna vpenjalna čeljust
24. Premična vpenjalna čeljust
25. Pritrdilna ročica za obdelovanec
26. Ročaj za fiksiranje (merilna skala)

3. Obseg dostave

- Tračna žaga za kovino
- Miza žage
- 3 x imbus vijaki
- 1 x imbus vijak + matica
- 2 x imbus ključ
- 2 x žagina trakova
- Prevod originalnih navodil za uporabo

4. Namenska uporaba

Prenosna kovinska tračna žaga z nastavljanjem hitrosti je primerna izključno za rezanje lesa, cevi, profilov in tankih neželeznih kovin.

Obdelovanec mora imeti tako obliko, da ga bo možno vrano vpeti v primež stroja in da obdelovanca med postopkom žaganja ne bo moglo vreči ven.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Uporabljati je dovoljeno samo za stroj primerne žagine trakove. Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki napravo upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni z vsebino teh navodil in morebitnimi nevarnostmi. Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč. Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Pogojene s konstrukcijo stroja lahko nastopijo naslednje točke:

- Nevarnost poškodbe oči ob neuporabi zaščite za oči.
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.
- Nevarnost nesreč zaradi stika roke z nepokritim območjem rezanja orodja.
- Nevarnost poškodb pri menjavi obdelovanca (nevarnost ureza).
- Nevarnost zaradi izmeta obdelovancev ali delov obdelovancev.
- Zmečkanine prstov.
- Nevarnost zaradi povratnega udarca.
- Prevrnitev obdelovanca zaradi nezadostne naležne površine obdelovanca.
- Dotik rezalnega orodja.
- Izmet delov vej in delov obdelovanca.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Splošni varnostni napotki za električna orodja

- **OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke in navodila.** Zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- **Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.**
- V varnostnih napotkih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na električna orodja, ki se napajajo prek električnega omrežja (z električnim omrežnim kablom).

1 Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2 Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zamotani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne kable, ki so primerni za zunanje območje. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3 Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je protiprašna maska, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.

- Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje, ga pobrali ali nosili. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko privede do telesnih poškodb.
- Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- Če lahko montirate naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

4 Uporaba in upravljanje električnega orodja

- Ne preobremenite naprave. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Izvlecite vtič iz vtičnice, preden boste nastavljali napravo, zamenjevali dele pribora ali odložili napravo. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- Nerabljen električni orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati naprave. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Skrbno negujte električna orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo naprave je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

5 Servis

- Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Dodatni varnostni napotki – prenosne tračne žage

- Kadar izvajate dela, pri katerih lahko rezalna naprava pride v stik s skritimi vodniki, morate električno orodje držati za izolirane držalne površine. Stik rezalnega orodja z vodom, po katerem teče tok, lahko naelektri tudi kovinske dele in privede do električnega udara.
- Rok ne približujte območju žaganja in žaginega traku.
- Pred uporabo vedno preverite, ali je tračna žaga čista.
- Pogon vedno zaustavite takoj, ko opazite karkoli nenavadnega.
- Pred uporabo orodja vedno preverite, ali so vsi sestavni deli montirani pravilno in varno.
- Pri prislanjanju ali odmikanju žaginega traku bodite vedno previdni.
- Rok nikoli ne približujte poti žaganja žaginega traku.
- Pred žaganjem vedno počakajte, da motor doseže polno število vrtljajev.
- Ročaji morajo biti vedno suhi, čisti in brez olja ter masti. Orodje med delom dobro držite.
- Vedno bodite pozorni, predvsem tudi pri ponavljajočih se in monotoni operacijah. Vedno pazite na pravilen položaj rok glede na žagin trak.
- Nikoli ne odstranite prislona obdelovanca.
- Ne približujte se končnikom, ki odpadejo na tla za žago. Ti deli so lahko vroči, ostri in/ali težki. To lahko povzroči hude poškodbe.
- Zračne odprtine pogosto prekrijejo premični deli in jih je treba vzdrževati v prostem stanju. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo za premične dele.

Preostala tveganja

Električno orodje je izdelano skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Nevarnost poškodb prstov in rok zaradi delujočega žaginega traku in nestrokovnega ravnanja z obdelovancem. Poškodbe zaradi vstran zalučanih obdelovancev pri nestrokovnem držanju ali vodenju, kot pri delu brez omejevala.

- Ogroženost zdravja zaradi prahu lesa ali lesenih trsk. Obvezno nosite osebno zaščitno opremo in zaščitno oči.
- Poškodbe zaradi okvarjenega žaginega traku. Žagin trak redno preverjajte glede nepoškodovanosti.
- Nevarnost poškodb prstov in rok pri menjavi žaginega traku. Nosite primerne delovne rokavice.
- Nevarnost poškodb pri vklopu stroja zaradi žaginega traku, ki se zažene.
- Ogroženost zaradi toka, če ne uporabljate ustreznih električnih priključnih vodov.
- Ogroženost zdravja zaradi delujočega žaginega traku pri dolgih laseh in ohlapnih oblačilih. Nosite osebno zaščitno opremo, kot so mrežica za lase in ozko prilegajoča se delovna oblačila.
- Poleg tega lahko kljub vsem izpolnjenim preventivnim ukrepom ostanejo preostala tveganja, ki niso očitna.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate „splošne varnostne napotke“ in „namensko uporabo“ ter navodila za uporabo v celoti.

6. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	220–240 V ~ / 50 Hz
Moč	1200 W
Razred zaščite	II
Trak žage	1141 x 13 x 0,65
Hitrost traka žage	0,7–2,4 m/s
Širina reza 90°	127 x 127 mm
Širina reza 45°	127 x 41,5 mm
Območje obračanja	0° – 45°
Teža	13,6 kg

Tehnične spremembe so pridržane!

Hrup in tresljaji

⚠ Opozorilo: Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB (A), uporabljajte ustrezno zaščito sluha.

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 60745.

Karakteristike hrupa

Raven hrupa L_{pA}	91,7 dB(A)
Nezanesljivost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{WA}	102,7 dB(A)
Negotovost K_{WA}	3 dB

Karakteristike tresljajev:

Tresljaji A_{hv} (ročaj spredaj)	= 2,094 m/s ²
Tresljaji A_{hv} (ročaj zadaj)	= 3,253 m/s ²
Merilna negotovost K_{pA}	= 1,5 m/s ²

- Navedena vrednost emisij vibracij je bila izmerjena po standardiziranem postopku preverjanja in jo lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.
- Navedeno vrednost emisij vibracij lahko uporabite tudi za prvo oceno obremenitve.

Opozorilo:

- Vrednost emisij vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja;
- Poskusite držati obremenitev zaradi vibracij čim bolj nizko. Značilni ukrepi za zmanjšanje obremenitve zaradi vibracij so nošenje rokavic pri uporabi orodja ter omejitve delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

⚠ OPOZORILO!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8. Montaža

8.1 Montaža naležne roke (19) na mizo žage (21) (sl. 3)

1. Naležno roko osnovne plošče (22) obrnite, tako da bo luknja naležne roke osnovne plošče poravnana z luknjo v mizi žage.
2. Imbus vijak vstavite z zgornje strani skozi poravnane luknje v mizo žage (21).
3. Mizo žage (21) obrnite na stran in a imbus vijak pritrdite dostavljeno matico.

4. Matico pritrdite z viličastim ključem (ni v obsegu dobave).

8.2 Montaža stroja na naležno roko (19) (sl. 15)

1. Luknje v tračni žagi za kovino (12) poravnane z luknjami na naležni roki (20).
2. Nato privijte dostavljene imbus vijake skozi naležno roko v tračno žago za kovine.
3. Nato zategnite imbus vijake.

8.3 Montaža žaginega traku (sl. 7–11)

1. Odvijte vijake s križno glavo (a) z zaščite žaginega traku (levo/desno) (9).
2. Zaščito žaginega traku (9) odstranite, tako da ga potisnete v levo oz. desno.
3. Žagin trak (11) postavite tako, da bodo zobci na podlagi in nagnjeni v smeri prislona za obdelovanec (10), kot je prikazano na sliki 9.
4. Žagin trak (11) potisnite v vodilne valje (18), kot je prikazano na sliki 10.
5. Žagin trak (11) držite fiksno v vodilnih valjih (18), ga speljite okoli obeh pogonskih enot (16).
6. Z vpenjalno ročico za žagin trak (13) napnite žagin trak (11).
7. Zaščito za žagin trak (levo/desno) (9) natakните nazaj na tračno žago za kovino jo zopet privijte.
8. Pozor! Tračne žage za kovino ne smete uporabljati brez zaščite za žagin trak!
9. Tračno žago za kovino nekajkrat vklopite in izklopite, da preverite, ali je žagin trak nameščen pravilno.

△ PREVIDNO:

Med tem preizkusom se s telesom ne približujte območju žaginega lista.

9. Pred zagonom

△ POZOR!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

Preverite, ali so vsi vijaki in povezave dobro pritrjeni. Redno preverjajte, ali je žagin trak v brezhibnem stanju.

Iz vpenjalnih čeljusti in mize žage odstranite vsa orodja.

- Žagin trak se mora biti sposoben prosto premikati.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žebliji ali vijaki itd.
- Pred sproženjem stikala za vklop/izklop (5) preverite, ali je žagin trak pravilno montiran in se gibljivo deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

9.1 Vklop stroja (sl. 4)

PREVIDNO:

Pred priključitvijo stroja na električno omrežje vedno preverite, ali stikalo za vklop/izklop (5) deluje pravilno.

1. Če želite stroj vklopiti, istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop (5) in stikalo za sprostitvev (6).
2. Ko želite stroj izklopiti, izpustite stikalo za vklop/izklop (5).
3. **Pozor:** Ko napravo izklopite, se žagin trak premika naprej še nekaj časa.

9.2 Ročaj (sl. 5)

△ Zaradi varnostnih razlogov odklopite električni kabel iz električnega omrežja.

Ročaj (1) vam med uporabo zagotavlja dober prijem.

1. Ročaj (1) nastavite v poljuben, prijeten in varen delovni položaj.

9.3 Vklop luči LED, (sl. 1)

1. Za vklop luči LED (3.1) preklopite stikalo za vklop/izklop (3) v položaj »I (VKLOP)«. Za izklop preklopite stikalo v položaj »O (IZKLOP)«.
2. **NAPOTEK:** Umazanijo na luči LED (3.1) obrišite s suho krpo. Pri tem skrbno pazite, da ne opraskate luči LED (3.1), drugače bo moč luči manjša.
3. Za čiščenje luči LED (3.1) ne uporabljajte topil ali bencina. Taka topila lahko poškodujejo luč LED.
4. Luč LED (3.1) morate po koncu dela vedno izklopiti.

9.4 Kolo za nastavljanje števila vrtljajev (sl. 4)

△ PREVIDNO:

Hitrosti nikoli ne spreminjajte, kadar naprava deluje.

1. Število vrtljajev stroja lahko z vrtenjem kolesa za nastavljanje števila vrtljajev (4) nastavite med 0,7 in 2,2 m/s.
2. Z vrtenjem kolesa za nastavljanje števila vrtljajev (4) v smeri številke 6 se število vrtljajev poveča, z vrtenjem v smeri številke 1 pa se zmanjša.

△ PREVIDNO:

Kolo za nastavljanje števila vrtljajev (4) lahko nastavite samo do stopnje 6 in nazaj do stopnje 1. Če na silo zavrtite čez številko 6 ali 1, števila vrtljajev morda ne bo mogoče več nastavljati.

3. Izberite število vrtljajev, ki je primerno za rezani obdelovanec.

9.5 Nastavljanje omejevalnika za obdelovanec (10) (sl. 6)

△ Zaradi varnostnih razlogov odklopite električni kabel iz omrežja.

Pri uporabi tračne žage za kovino mora biti omejevalnik za obdelovanec (10) fiksiran v najnižjem položaju.

1. Če omejevalnik za obdelovanec (10) na koncu reza udari ob oviro, npr. steno ali podobno, odvijte vijak (glejte sl. 6) in potisnite omejevalnik za obdelovanec (10) navzgor.

Omejevalnik za obdelovanec (10) morate po premiku zavarovati, tako da zopet fiksirate vijak.

- Pozor:** Pri prestavljanju omejevalnika za obdelovanec (10) preverite, ali je tračna žaga za kovino izklopljena!

10. Uporaba

10.1 Nasveti za boljše žaganje (sl. 14)

Naslednja priporočila uporabite kot smernice (glejte preglednico »priporočenih položajev za žaganje« na sliki 14).

- Žaginega traku nikoli ne obračajte med postopkom žaganja.
- Na prenosnih tračnih žagah za kovino nikoli ne uporabljajte tekočega hladilnega sredstva. Uporaba tekočih hladilnih sredstev povzroči nastajanje oblog na gumijastih trakovih (17) in zmanjša rezalno moč.
- Če pride med rezanjem do močnih vibracij preverite, ali je obdelovanec dobro vpet. Če ostanejo vibracije prisotne, zamenjajte žagin trak (glejte poglavje 13, »Čiščenje in vzdrževanje«).

10.2 Postopek žaganja brez mize žage (sl. 13)

⚠ Opozorilo

Namestitvev obdelovancev prilagodite ali nameščajte samo pri mirovanju tračne žage za kovino.

1. Obdelovance, ki jih želite žagati, dobro pritrdite v primežu ali v drugi vpenjalni pripravi, tj. neposredno med obe vpenjalne čeljusti, ne da bi vmes namestili druge predmete.
2. Omejevalnik za obdelovanec (10) premaknite v stik z obdelovancem in pri tem držite žagin trak proč od obdelovanca.
3. Nato vklopite tračno žago za kovino. Za ta namen istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop (5) in stikalo za sprostitev (6).
4. Ko tračna žaga za kovino doseže zeleno število vrtljajev, nagnite glavnino stroja počasi in previdno tako, da pride žagin trak (11) v stik z obdelovancem. Ne pritiskajte z dodatnim pritiskom. Skrbno se izogibajte temu, da bi žagin trak (11) nenadoma in močno prišel v stik s površino obdelovanca. To povzroči hude poškodbe žaginega traku. Da bi dosegli čim daljšo življenjsko dobo žaginega traku morate zagotoviti, da pri začetku postopka žaganja ne bo prišlo do nenadnih sunkov.
5. Ravne reze se doseže, če sta žagin trak in stranska površina ohišja motorja poravnana. Pri tem pazite na svoj zorni kot. Obračanje ali poševna namestitvev žaginega traku povzroči, da pride do reza ob rezalni liniji, obenem pa se skrajša življenjska doba žaginega traku.

NAPOTEK: Če pride med žaganjem do blokade tračne žage ali če se žaga med žaganjem zatakne v obdelovancu, takoj izpustite stikalo za vklop/izklop (5), da preprečite poškodbe žaginega traku in motorja.

6. Lastna teža tračne žage za kovino zagotavlja učinkovit pritisk pri rezanju. Če upravljavec pritiska močneje, se žagin trak (11) raztegne, življenjska doba traku pa se skrajša.
7. Končnike, ki so tako težki, da pri padcih povzročijo poškodbe, je treba podpreti. Kot obvezno opremo se priporoča varnostne čevlje. **Pozor:** Končniki so lahko vroči in ostri.
8. Tračno žago za kovino pri žaganju držite dobro z obema rokama.
9. Preprečite, da bi tračna žaga za kovino po rezanju padla proti vpetemu ali oprtemu obdelovancu.

10.3 Vpenjanje obdelovanca (sl. 16–18)

1. Ročico za vpenjanje obdelovanca (25) najprej obrnite proti smeri urinega kazalca.
2. Premično vpenjalno čeljust (24) premaknite nazaj.
3. Obdelovanec položite na sprednjo, fiksno vpenjalno čeljust (23).
4. Premično vpenjalno čeljust (24) premaknite do obdelovanca.
5. Obdelovanec vpnite vrtenjem ročice za vpenjanje obdelovanca (25) proti smeri urinega kazalca.

10.4 Zajeralni rez 0–45° (sl. 19)

S tračno žago za kovino lahko režete zajeralne reze v razponu 0–45° na delovno površino.

- Za ta namen odprite ročaj za fiksiranje (z merilno lestvico) (26).
- Osnovno ploščo naležne roke (22) nastavite na zeleni kot.
- Ponovno privijte ročaj za fiksiranje (z merilno lestvico) (26).

10.5 Postopek žaganja z mizo žage (sl. 20 + 21)

⚠ Pozor

Omrežnega kabla med postopkom žaganja ne približujte območju žaganja.

⚠ **Nevarnost telesnih poškodb!** Rok ne približujte območju žaganja.

S tračna žaga za kovino lahko režete zajeralne reze v levo stran v razponu 0–45° na delovno površino.

1. Želeni kot nastavite, kot je opisano v točki »10.4 Zajeralni rez 0–45°«.
2. Obdelovanec vpnite, kot je opisano v točki »10.3 Vpenjanje obdelovanca«.
3. Vklopite tračno žago za kovino. Za ta namen istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop (5) in stikalo za sprostitev (6).

4. Ko tračna žaga za kovino doseže želeno število vrtljajev, nagnite glavnik tračne žage za kovino počasi in previdno tako, da pride žagin trak v stik z obdelovancem. Ne pritiskajte z dodatnim pritiskom. Skrbno se izogibajte temu, da bi žagin trak nenadoma in močno prišel v stik s površino obdelovanca. To povzroči hude poškodbe žaginega traku. Da bi dosegli čim daljšo življenjsko dobo žaginega traku morate zagotoviti, da pri začetku postopka žaganja ne bo prišlo do nenadnih sunkov. **NAPOTEK:** Če pride med žaganjem do blokade tračne žage ali če se žaga med žaganjem zatakne v materialu obdelovanca, takoj izpusite stikalo za vklop/izklop (5), da preprečite poškodbe žaginega traku in motorja.
5. Lastna teža tračne žage za kovino zagotavlja učinkovit pritisk pri rezanju. Če upravljavec pritiska močnejše, se žagin trak raztegne, življenjska doba traku pa se skrajša.
6. Po postopku žaganja nagnite tračno žago za kovino nazaj v izhodiščno lego. Poskrbite, da se tračna žaga za kovino ne bo zopet pobesila navzdol.

⚠ Pozor

Preden odstranite obdelovanec, počakajte, da se žagin trak popolnoma zaustavi.

11. Delovna navodila

Sledeča priporočila so primeri za varno uporabo tračnih žag za kovino.

Sledeči varni načini dela se smatrajo kot dodatek k varnosti, vendar niso primerno, popolnoma ali vsestransko uporabni za vsako uporabo. Ne morejo obravnavati vseh mogočih, nevarnih stanj in jih je potrebno skrbno interpretirati.

- Ko stroj miruje, npr. ob koncu dela, sprostite napetost žaginega traku. Na stroj namestite ustrezen napotek za napenjanje žaginega traku za naslednjega uporabnika.
- Nerabljene žagine trakove shranjujte varno zložene skupaj na suhem mestu. Pred uporabo preverite, ali so prisotne napake (npr. zobci in razpoke). Ne uporabljajte okvarjenih žaginskih trakov!
- Pravilna napetost traku ima za posledico ravno rezanje z žaginskim trakom. Po vrezu po potrebi preverite in popravite silo napetosti.
- Pri delu z žaginskimi trakovi nosite primerne zaščitne rokavice.
- Pred začetkom dela morate na stroj namestiti vse zaščitne in varovalne priprave.
- Žaginega traku ali vodilnih valjev žaginega traku nikoli ne čistite s ščetko, ki jo držite v roki, ali s strgalom, medtem ko žagin trak deluje. Žagini listi, na katerih je smola, ogrožajo delovno varnost in jih je treba redno čistiti.

- Zaradi osebne varnosti pri delu nosite zaščitna očala in zaščito za sluh. Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase. Ohlapne rokave zavijajte čez komolce.
- V delovnem območju in okolici poskrbite za zadostno osvetlitev.
- Pri rezanju hlodovine zavarujte obdelovanec proti sukanju.

12. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnem omrežju.

Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti 220–240 V~.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki tipske ploščice motorja

13. Čiščenje in vzdrževanje

Pozor!

Pred vzdrževanjem izvalcite omrežni vtič.

Čiščenje

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpahajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazavega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

Splošni vzdrževalni ukrepi

Od časa do časa s krpo obrišite iveri in prah, ki se nabirajo na stroju.

Motorja ne oljite.

Za čiščenje plastike ne uporabljajte jedkih čistil.

Vzdrževanje

Pregled ščetke (slika 22)

Pri novem stroju in po montaži novih oglenih ščetk morate le-te preveriti po prvih 50 obratovnih urah. Po prvemu preverjanju morate pregledovanje izvajati vsakih 10 ur.

Če je ogljik obrabljen na dolžini 6 mm ali če sta vzmet oziroma stransko vezana žica prežgana oziroma poškodovana, morate zamenjati obe ščetki. Če se ščetke po odstranitvi izkažejo kot primerne za uporabo, jih lahko znova vgradite.

1. Za namen vzdrževanja oglenih ščetk odprite oba zapaha (kot je prikazano na sliki 22) v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Nato odstranite oglene ščetke.
3. Oglene ščetke vstavite nazaj v obratnem vrstnem redu.

Zamenjava žaginega traku (slike 7–11)

Pozor!

Pred vzdrževanjem izvalcite omrežni vtič.

1. Vpenjalno ročico žaginega traku (13) obrnite do konca v smeri urinega kazalca, da sprostite napetost žaginega traku (glejte sliko 7).
2. Tračno žago za kovino obrnite in jo položite na delovni pult ali mizo.
3. Odvijte vijake s križno glavo (a) in odstranite zaščito žaginega traku (levo/desno) (9), tako da jo potisnete v levo oz. desno.

4. Žagin trak začnite odstranjevati na zgornjem delu ščitnika žaginega traku (14), nato pa se premaknite okoli pogonske enote žaginega traku (16). Pri odstranjevanju žaginega traku lahko pride do popustitve vpetosti in odskoka žaginega traku. **ŽAGINI TRAKOVI SO OSTRI. PRI DELU Z NJIMI NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE.**
 5. Preverite vodilne valje (18) in odstranite vse velike ostružke, ki so morda zatakneni med njimi. Zatakneni ostružki lahko preprečijo vrtenje vodilnih valjev (18) in povzročijo ploska mesta na njih.
 6. Na jermenicah (13) sta gumijasta trakova (17). Pri zamenjavi žaginega traku preverite, ali sta gumijasta obroča ohlapna oziroma poškodovana. Z gumijastih obročev (17) odstranite ostružke.
 7. Žagin trak (11) postavite tako, da bodo zobci na podlagi in nagnjeni v smeri prislonja za obdelovanec (10), kot je prikazano na sliki 9.
 8. Žagin trak (11) potisnite v vodilne valje (18), kot je prikazano na sliki 10.
 9. Žagin trak (11) držite fiksno v vodilnih valjih (18), ga speljite okoli obeh pogonskih enot (16).
 10. Z vpenjalno ročico za žagin trak (13) napnite žagin trak (11).
 11. Zaščito za žagin trak (levo/desno) (9) nataknite nazaj na tračno žago za kovino in jo zopet privijte.
 12. Pozor! Tračne žage za kovino ne smete uporabljati brez zaščite za žagin trak!
 13. Tračno žago za kovino nekajkrat vklopite in izklopite, da preverite, ali je žagin trak nameščen pravilno.
- ⚠ PREVIDNO:**
Med tem preizkusom se s telesom ne približujte območju žaginega lista.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: oglene krtače, žagin trak

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

14. Skladiščenje

Napravo in njen pribor skladiščite v temnem, suhem prostoru, ki je zaščiten pred zmrzaljo in izven dosega otrok. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C.

Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte električno orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.

Navodila za uporabo hranite ob električnem orodju.

15. Prevoz

Tračno žago za kovino prenašajte tako, da jo z obeh rokama primete za ročaje (1) in (8).

Če je tračna žaga za kovino montirana na mizi žage, stroj prenašajte, tako da ga držite za mizo žage (21).

16. Odlaganje med odpadke in reciklaža



Naprava je zaradi preprečitve poškodb med transportom v embalaži. Ta embalaža je iz surovine in je zato ponovno uporabna ali jo lahko vrnete v surovinski cikel.



Naprava in njen pribor so iz različnih materialov, kot npr. iz kovine in umetnih snovi.

Okvarjene sestavne dele zavržite med posebne odpadke. Povprašajte v specializirani trgovini ali v občinski upravi!

Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinske odpadke!



Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno

zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinske odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga npr. vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga predate na zbirnem mestu, ki je pristojno za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Neustrezno ravnanje starimi napravami lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto vsebovane v odpadni električni in elektronski opremi, predstavlja nevarnost za okolje in človeško zdravje. Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

17. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Motor, kabel ali vtič so okvarjeni, varovalke so pregorele.	Stroj naj pregleda strokovnjak. Motorja nikoli ne poskušajte popraviti sami. Nevarnost! Preverite varovalke in jih po potrebi zamenjajte.
Motor se počasi zažene in ne dosega delovne hitrosti.	Prenizka napetost, poškodovane tuljave, pregorel kondenzator.	Napetost naj preveri distributer električne energije. Motor naj preveri strokovnjak. Kondenzator naj zamenja strokovnjak.
Motor je prehrupen.	Poškodovane tuljave, okvarjen motor	Motor naj preveri strokovnjak.
Motor ne doseže polne moči.	Tokokrogi v omrežni napravi so preobremenjeni (luči, drugi motorji itd.).	Ne uporabljajte drugih naprava ali motorjev na istem tokokrogu.
Motor se hitro pregreje.	Preobremenitev motorja, nezadostno hlajenje motorja.	Preprečite preobremenitev motorja pri rezanju. Odstranite prah z motorja, da zagotovite optimalno hlajenje motorja.
Žagin rez je preveč raskav ali valovit.	Žagin trak je top, oblika zobcev ni primerna za debelino materiala.	Žagin trak dodatno nabrusite oz. namestite ustrezen žagin trak.
Obdelovanec se iztrga oz. se zdrobi.	Pritisk pri rezu je previsok oz. žagin trak ni primeren za nalogo.	Namestite ustrezen žagin trak.
Ožganine na lesu pri delu.	Top žagin trak.	Zamenjajte žagin trak.
	Napačno nastavljeno število vrtljajev.	Izberite število vrtljajev, ki je primerno za rezani obdelovanec.
Žagin trak se pri delu zatika.	Top žagin trak.	Zamenjajte žagin trak.
	Na žaginem traku je smola.	Očistite žagin trak.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	<p>Figyelmeztetés! Be nem tartása esetén életveszély, sérülésveszély vagy a szerszám károsodásának veszélye fordulhat elő!</p>
	<p>Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget!</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt!</p>
	<p>Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!</p>
	<p>Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészszalagba!</p>
	<p>Viseljen védőkesztyűt.</p>
	<p>Figyelem! Szerelés, tisztítás, átépítés, karbantartás, tárolás és szállítás előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani az áramellátásról.</p>
	<p>Fűrészszalag iránya</p>
	<p>II. védelmi osztály (kettős szigetelés)</p>

Tartalomjegyzék:	Oldal:
1. Bevezetés.....	35
2. A készülék leírása	35
3. Szállított elemek.....	35
4. Rendeltetésszerű használat.....	35
5. Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	36
6. Műszaki adatok	38
7. Kicsomagolás.....	39
8. Összeszerelés.....	39
9. Üzembe helyezés előtt.....	39
10. Kezelés.....	40
11. Munkavégzési utasítások.....	41
12. Elektromos csatlakoztatás	42
13. Tisztítás és karbantartás.....	42
14. Tárolás.....	43
15. Szállítás.....	43
16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás.....	43
17. Hibaelhárítás	44

1. Bevezetés

Gyártó:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a kezelési útmutató be nem tartása,
- harmadik fél által végzett illetéktelen javítás,
- nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat,
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti elektromos szerszámát, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat az elektromos szerszámmal biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezéseitől feltétlenül tartsa be az országában az elektromos szerszám üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót az elektromos szerszám közelében tárolja. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait. Az elektromos szerszámon csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak az elektromos szerszám használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezéseitől és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása

1. Markolat
2. Motor
3. LED be-/kikapcsoló gombja
- 3.1. LED
4. Fordulatszám állítókereke
5. Be- / kikapcsoló
6. Kireteszelő kapcsoló
7. Markolat
8. Hálózati csatlakozás
9. Bal / jobb oldali szalagvédő
10. Munkadarab-ütköző
11. Fűrészszalag
12. Fém szalagfűrész furatai
13. Fűrészszalag feszítőkarja
14. Felső szalagvédő
15. Szénkefék
16. Fűrészszalag meghajtó egysége
17. Gumiszalagok
18. Vezetőgörgők
19. Tartókar
20. Támasztókar furatai
21. Fűrészasztal
22. Támasztókar alaplapja
23. Rögzített szorítópofa
24. Mozgó szorítópofa
25. Munkadarab befogókarja
26. Rögzítő fogantyú (fokskála)

3. Szállított elemek

- Fém szalagfűrész
- Fűrészasztal
- 3 db imbuszcsoncsavar
- 1 db imbuszcsoncsavar + anya
- 2 db imbuszkulcs
- 2 db fűrészszalag
- Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása

4. Rendeltetésszerű használat

Az állítható sebességű, hordozható fém szalagfűrész kizárólag fa, csövek, profilok és vékony, nem vas anyagú fémek darabolásához használható.

A munkadaraboknak olyan formájúnak kell lenniük, hogy gépsatuba biztonságosan befoghatók legyenek, és a fűrészelési folyamat során kizárható legyen a munkadarab kiugrásának lehetősége.

A gépet csak rendeltetészerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből eredő bármilyen kárért vagy sérülésért a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget, azt a felhasználó / kezelő viseli.

Csak a géphez alkalmas fűrészszalagokat használjon. A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről. Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat. Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.

Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A rendeltetészerű használat ellenére bizonyos maradék kockázati tényezők teljes egészében nem kizárhatóak ki. A gép szerkezete és felépítése miatt a következők fordulhatnak elő:

- Ha nem használja a szükséges szemvédő eszközt, az sérülésveszélyt jelent a szemére nézve.
- Halláskárosodás, ha nem használja a szükséges hallásvédőt.
- Zárt helyiségekben számolni kell a fapor egészségkárosító kibocsátásával.
- Balesetveszély, ha kezével a szerszám fedetlen vágási területére nyúl.
- A szerszámcsere sérülésveszélyt jelent (vágási sérülések veszélye).
- A munkadarabok vagy munkadarabrészek elsodródása által okozott veszély.
- Ujjak zúzódása.
- Visszacsapás általi veszély.
- A munkadarab billenése, ha nem elégséges méretű a munkadarab lehelyezési felülete.
- A vágószerszám érintése.
- Ágdarabok és munkadarabrészek kisodródása.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

- **FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a biztonsági utasításokat és az utasításokat.** A biztonsági utasítások és útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.
- **Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.**
- A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra vonatkozik (hálózati kábellel).

1 Munkahelyi biztonság

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát a készülék felett.

2 Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót. A változatlan csatlakozódugók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését. Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámra hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozódugó aljzatról való kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles élektől és a készülék mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábeleket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak. A kültéri használatra engedélyezett hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3 Személyek biztonsága

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget. Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági kesztyű, védősisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. Mielőtt csatlakoztatja az elektromos szerszámot az áramellátásra, illetve mielőtt felveszi vagy hordozza, mindig győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva. Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- Kerülje el a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- Ha lehetséges a porszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, akkor győződjön meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak és megfelelően használhatók. Porelszívó használatával csökkentheti a por által okozott veszélyeket.

4 Az elektromos szerszám használata és kezelése

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.

- Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél ki vagy félreteszi a készüléket. Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5 Szerviz

- Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

További biztonsági utasítások – hordozható szagfűrészek

- Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatoknál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során a vágókészülék rejtett vezetékhez érhet hozzá. A vágószerszám feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezése a készülék fémből készült alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és ez áramütéshez vezethet.
- Tartsa távol a kezét a fűrészelés területétől és a fűrészszalagtól.

- A használat előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a hordozható szalagfűrész tiszta.
- Ha bármilyen szokatlan érzéssel, minden esetben azonnal szüntesse meg az üzemeltetést.
- A szerszám használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy az összes alkatrész megfelelően és biztonságosan fel van szerelve.
- A fűrészszalag felhelyezésekor vagy eltávolítása során mindig óvatosan járjon el.
- Mindig tartsa távol a kezét a fűrészszalag vágási útvonalától.
- A fűrészelés előtt mindig várja meg, hogy a motor elérje teljes fordulatszámát.
- A fogantyúkat mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. Munkavégzés közben mindig tartsa erősen a szerszámot.
- Mindig legyen éber, különösen az ismétlődő, monoton műveletek során. Mindig ügyeljen arra, hogy keze megfelelő helyzetben legyen a fűrészszalaghoz képest.
- Soha ne távolítsa el a munkadarab-ütközőt.
- Tartsa magát távol a végső daraboktól, amelyek a fűrészelés után leesnek. Ezek forrók, élesek és/vagy nehezek lehetnek. Ezek súlyos sérüléseket okozhatnak.
- A mozgó alkatrészeket gyakran borítják szellőzőnyílások, amelyeket szabadon kell tartani. A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

Fennmaradó kockázatok

Az elektromos szerszám a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.

- Ha szakszerűtlenül vezeti a munkadarabot a járó fűrészszalaghoz, az sérülésveszélyt jelent a kezére és az ujjaira nézve. Szakszerűtlen tartás vagy vezetés, mint például ütköző nélküli munkavégzés esetén a kisodródó munkadarab sérüléseket okozhat.
- A fapor és faforgács veszélyeztetheti az egészséget. Feltétlenül viseljen egyéni védőeszközöket, például szemvédőt.
- A meghibásodott fűrészszalag sérülést okozhat. Rendszeresen ellenőrizze a fűrészszalag épségét.
- Amikor cseréli a fűrészszalagot, sérülésveszély fenyegeti a kezét és az ujjait. Viseljen megfelelő munkavédelmi kesztyűt.
- Amikor bekapcsolja a gépet, a beinduló fűrészszalag sérülésveszélyt jelent.
- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Amikor fut a fűrészszalag, a hosszú haj és a laza ruházat egészségkárosodás veszélyét rejti magában. Viseljen egyéni védőfelszerelést, például hajhálót és szűk, testhez simuló munkaruhát.

- Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok azzal csökkenthetők minimálisra, ha betartják az „Általános biztonsági utasítások” és a „Rendeltetésszerű használat” fejezetekben foglalt útmutatásokat és a teljes kezelési utasítást.

6. Műszaki adatok

Váltóáramú motor	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Teljesítmény	1200 W
Védelmi osztály	II
Fűrészszalag	1141 x 13 x 0,65
Fűrészszalag sebessége	0,7 - 2,4 m/s
90°-os vágásszélesség	127 x 127 mm
45°-os vágásszélesség	127 x 41,5 mm
Fordítási tartomány	0° - 45°
Tömeg	13,6 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és rezgés

△ Figyelmeztetés: A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB (A) értéket, akkor kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 60745 szabvány alapján történt.

Zajértékek:

L_{pA} hangnyomásszint	91,7 dB(A)
K_{pA} bizonytalanság	3 dB
L_{WA} hangteljesítményszint	102,7 dB(A)
K_{WA} bizonytalanság	3 dB

Rezgésértékek:

Rezgés A_{hv} (elülső fogantyú)	= 2,094 m/s ²
Rezgés A_{hv} (hátsó fogantyú)	= 3,253 m/s ²
K_{pA} mérési bizonytalanság	= 1,5 m/s ²

- A megadott rezgés kibocsátási érték mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és megfelelő adat az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.
- A megadott rezgés kibocsátási érték a terhelés első becsléséhez is használható.

Figyelmeztetés:

- Az elektromos szerszám használatának módjától függően a rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől;
- Próbálja meg a rezgések általi terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. A rezgésterhelés csökkentését szolgáló intézkedés lehet például kesztyű viselése a szerszám használata közben és a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a terméket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8. Összeszerelés

8.1 A támasztókar (19) felszerelése a fűrészasztalra (21), (3. ábra)

1. Fordítsa el a támasztókar alaplapját (22), hogy a támasztókar alaplapjának furata fedésbe kerüljön a fűrészasztalon kialakított furattal.
2. Dugja be felülről az imbuszcsavart a fűrészasztal (21) egymásra igazított furataiba.
3. Billentse oldalra a fűrészasztalt (21), és rögzítse az imbuszcsavart a mellékelt anyával.
4. Húzza meg az anyát villáskulccsal (nem tartozik a szállított elemek közé).

8.2 A támasztókar (19) felszerelése a gépre, (15. ábra)

1. Igazítsa be a fém szalagfűrész (12) furatait a támasztókar (20) furataival egy síkba.
2. Ezt követően csavarozza a mellékelt imbuszcsavarokat a támasztókar furatain keresztül a fém szalagfűrészre.
3. Húzza meg az imbuszcsavarokat.

8.3 A fűrészszalag felszerelése, (7 - 11. ábra)

1. Oldja ki a bal / jobb oldali szalagvédő (9) keresztornyos csavarjait (a).
2. Távolítsa el a szalagvédőket (9) balra ill. jobbra tolva.
3. Úgy igazítsa be a fűrészszalagot (11), hogy a fogak alul legyenek, és a munkadarab-ütköző (10) irányába dőljenek, ahogyan a 9. ábrán látható.
4. Tolja be a fűrészszalagot (11) a vezetőgörgőbe (18) a 10. ábrán látható módon.
5. Tartsa meg a vezetőgörgőkben (18) a fűrészszalagot (11), és vezesse körbe mindkét meghajtó egységen (16).
6. Feszítse meg a fűrészszalagot (11) a fűrészszalag feszítőkarjával (13).
7. Tolja vissza a bal / jobb oldali szalagvédőt (9) a fém szalagfűrészre, és csavarozza őket ismét a helyükre.
8. Figyelem! A fém szalagfűrész nem szabad szalagvédő nélkül üzemeltetni!
9. Néhányszor kapcsolja be és ki a fém szalagfűrész, hogy meggyőződjön a fűrészszalag megfelelő futásáról.

⚠ VIGYÁZAT:

Ezen ellenőrzés közben testével maradjon távol a fűrészszalag tartományától.

9. Üzembe helyezés előtt

⚠ FIGYELEM!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

Ellenőrizze, hogy az összes csavar és kötőelem szilárdan rögzítve van-e. Ellenőrizze, hogy kifogástalan állapotban van-e a fűrészszalag. Távolítsa el minden szerszámot a szorítópfák-ról és a fűrészasztalról.

- A fűrészszalag mozogjon szabadon.
- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szegek, csavarok stb.
- Mielőtt működtetné a be-/kikapcsoló gombot (5), bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrészszalag helyesen van felszerelve, és a mozgó alkatrészek könnyedén mozognak.
- A hálózati csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattábla és a hálózat adatai megegyeznek.

9.1 A gép bekapcsolása, (4. ábra)

VIGYÁZAT:

Mielőtt csatlakoztatná a gépet a villamos hálózatra, mindig bizonyosodjon meg arról, hogy rendesen működik a be-/kikapcsoló gomb (5).

1. A gép bekapcsolásához nyomja meg egyszerre a be-/kikapcsoló gombot (5) és a kireteszelő kapcsolót (6).
2. A kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsoló gombot (5).
3. **Figyelem:** A fűrészszalag egy ideig azután is fut, hogy kikapcsolta a készüléket.

9.2 Markolat, (5. ábra)

△ Kérjük, hogy biztonsági okokból válassza le az elektromos vezetékét a hálózatról.

A használat során a markolat (1) biztos tartást garantál.

1. Állítsa a markolatot (1) a biztonságos munkavégzéshez kényelmes, tetszőleges helyzetbe.

9.3 A LED-es lámpa bekapcsolása (1. ábra)

1. A LED (3.1) bekapcsolásához állítsa a LED be-/kikapcsoló gombját (3) „I (BE)” állásba. Kikapcsoláshoz állítsa a kapcsolót „O (KI)” állásba.
2. **MEGJEGYZÉS:** Törölje le a szennyeződést a LED-ről (3.1) egy száraz ronggyal. Gondosan ügyeljen arra, hogy meg ne karcolja a LED-et (3.1), különben csökken a fényereje.
3. A LED (3.1) tisztításához ne használjon hígítót vagy benzint. Az ilyen oldószerek kárt tehetnek a LED-ben.
4. A munka befejeztével mindig kapcsolja ki a LED-et (3.1).

9.4 Fordulatszám állítókereke, (4. ábra)

△ VIGYÁZAT:

Járó készüléknél soha ne változtassa meg a sebességet.

1. A gép fordulatszáma a fordulatszám állítókerekének (4) forgatásával 0,7 m/s és 2,2 m/s között állítható.
2. A fordulatszám állítókerekét (4) a 6-os szám irányába forgatva növekszik, míg az 1-es szám irányába forgatva csökken a fordulatszám.

△ VIGYÁZAT:

A fordulatszám állítókereke (4) csak a 6-os állásig és vissza, az 1-es állásig forgatható. Ha erőszakkal forgatja a 6-os állásról tovább az 1-es állásba, akkor előfordulhat, hogy megszűnik a fordulatszám állításának lehetősége.

3. Válassza ki a vágni kívánt munkadarabnak megfelelő fordulatszámot.

9.5 A munkadarab-ütköző (10) beállítása, (6. ábra)

△ Kérjük, hogy biztonsági okokból válassza le az elektromos vezetékét a hálózatról.

A fém szalagfűrész használata során a munkadarab-ütközőt (10) a legelső állásban kell rögzíteni.

1. Ha a munkadarab-ütköző (10) a vágás végén akadályba, például falba vagy hasonlóba ütközik, oldja ki a csavart (lásd a 6. ábrán), és tolja fel a munkadarab-ütközőt (10). Miután eltolta, rögzítse ismét a munkadarab-ütközőt (10) a csavar meghúzásával.
2. **Figyelem:** Amikor átállítja a munkadarab-ütközőt (10), győződjön meg arról, hogy a fém szalagfűrész ki van kapcsolva!

10. Kezelés

10.1 Tanácsok a jobb fűrészeléshez, (14. ábra)

Az alábbi javaslatok iránymutatásként használhatók (lásd az „Ajánlott fűrészelési helyzetek” táblázatát a 14. ábrán).

- A vágási folyamat közben soha ne fordítsa el a fűrészszalagot.
- A fém szalagfűrészhez ne használjon folyékony hűtőanyagot. Ha folyékony hűtőanyagot használ, lerakódások képződnek a gumiszalagokon (17), ami csökkenti a vágási teljesítményt.
- Ha a vágási folyamat közben erős rezgéseket tapasztal, győződjön meg arról, hogy a fűrészelen-dő munkadarab biztonságosan be van szorítva. Ha a rezgések nem szűnnek meg, cserélje ki a fűrészszalagot (lásd a 13. fejezetben: „Tisztítás és karbantartás”).

10.2 Fűrészelési folyamat fűrészasztal nélkül, (13. ábra)

△ Figyelmeztetés

A munkadarabok beállítását és behelyezését csak olyankor végezze, amikor áll a fém szalagfűrész.

1. A fűrészelen-dő munkadarabokat rögzítse biztonságosan satuval vagy más befogó berendezéssel, azaz fogja be közvetlenül a két szorítópo-fába, és ne helyezzen közéjük semmilyen más tárgyat.
2. Vigye a munkadarabbal érintkező helyzetbe a munkadarab-ütközőt (10), és közben tartsa távol a fűrészszalagot a munkadarabtól.
3. Ezután kapcsolja be a fém szalagfűrész. Ehhez nyomja meg egyszerre a be-/kikapcsoló gombot (5) és a kireteszelő kapcsolót (6).
4. Amikor a fém szalagfűrész eléri a kívánt fordulatszámot, lassan és óvatosan billentse meg úgy a gép alaptestét, hogy a fűrészszalag (11) a munkadarabhoz érjen. Ne fejtse ki rá további nyomóerőt. Gondosan kerülje, hogy a fűrészszalag (11) hirtelen és nagy erővel a munkadarab felületéhez érjen. Ez súlyosan károsítja a fűrészszalagot. A fűrészszalag maximális élettartamának elérése érdekében gondoskodjon arról, hogy a fűrészelési folyamat kezdetén ne lépjen fel hirtelen ütés.

5. Egyenes vágás azzal érhető el, ha a fűrészszalag egy vonalba esik a motorház oldalsó felületével. Figyeljen a saját látószögére. Ha a fűrészszalag elfordul vagy ferdén áll, akkor a vágás a vágás vonala mellett megy végbe, és csökken a fűrészszalag élettartama. **MEGJEGYZÉS:** Ha fűrészelés közben a szalagfűrész elakad vagy beszorul a munkadarabba, akkor a fűrészszalag és a motor károsodásának elkerülése érdekében azonnal engedje el a be-/kikapcsolót (5).
6. A fém szalagfűrész önsúlya biztosítja a leghatékonyabb vágási nyomást. Ha a kezelő növeli a nyomást, a fűrészszalag (11) lelassul, és csökken a szalag élettartama.
7. Támassza alá azokat a végső darabokat, amelyek olyan nehezek, hogy lezuhanva sérüléseket okozhatnak. Kifejezetten ajánljuk, hogy viseljen munkavédelmi cipőt. **Figyelem:** A végdarabok forrók és élesek lehetnek.
8. Fűrészelés közben mindig két kézzel tartsa a fém szalagfűrész.
9. Kerülje, hogy a fém szalagfűrész a vágás végétel a befogott vagy letámasztott munkadarabra essen.

10.3 A munkadarab befogása, (16 - 18. ábra)

1. Először nyissa ki a munkadarabot befogó kart (25) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
2. Húzza hátra a mozgó szorítópoját (24).
3. Helyezze a munkadarabot az elülső, rögzített szorítópojához (23).
4. Tolja a mozgó szorítópoját (24) a munkadarabra.
5. Szorítsa be a munkadarabot a munkadarabot befogó karral (25) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

10.4 Gérvágás 0° - 45°, (19. ábra)

A fém szalagfűrészszel a munkafelülethez képest 0° és 45° közötti szögben végezhető gérvágás.

- Ehhez nyissa ki a rögzítő fogantyút (a fokskálával) (26).
- Állítsa a támasztókar alaplapját (22) a kívánt szögbe.
- Húzza meg ismét a rögzítő fogantyút (a fokskálával) (26).

10.5 Fűrészelési folyamat fűrészasztallal, (20 + 21. ábra)

⚠ Figyelem

A fűrészelési folyamat során tartsa távol a hálózati kábelt a fűrészelés területétől.

⚠ **Sérülésveszély!** Tartsa távol a kezét a fűrészelés területétől.

A fém szalagfűrészszel bal felé a munkafelülethez képest 0° és 45° közötti szögben végezhető gérvágás.

1. Állítsa be a kívánt szöget a 10.4 pontban leírtak szerint: „Gérvágás 0° - 45°”.
2. Fogja be a munkadarabot a 10.3 pontban leírtak szerint: „Munkadarab befogása”.
3. Kapcsolja be a fém szalagfűrész. Ehhez nyomja meg egyszerre a be-/kikapcsoló gombot (5) és a kireteszelő kapcsolót (6).
4. Amikor a fém szalagfűrész eléri a kívánt fordulatszámot, lassan és óvatosan billentse lefelé úgy a fém szalagfűrész alaptestét, hogy a fűrészszalag a munkadarabhoz érjen. Ne fejtse ki rá további nyomóerőt. Gondosan kerülje, hogy a fűrészszalag hirtelen és nagy erővel a munkadarab felületéhez érjen. Ez súlyosan károsítja a fűrészszalagot. A fűrészszalag maximális élettartamának elérése érdekében gondoskodjon arról, hogy a fűrészelési folyamat kezdetén ne lépjen fel hirtelen ütés. **MEGJEGYZÉS:** Ha fűrészelés közben a szalagfűrész elakad vagy beszorul a munkadarab anyagába, akkor a fűrészszalag és a motor károsodásának elkerülése érdekében azonnal engedje el a be-/kikapcsolót (5).
5. A fém szalagfűrész önsúlya biztosítja a leghatékonyabb vágási nyomást. Ha a kezelő növeli a nyomást, a fűrészszalag lelassul, és csökken a szalag élettartama.
6. A fűrészelési folyamat végeztével fordítsa vissza a fém szalagfűrész a kiinduló helyzetébe. Bizonyosodjon meg arról, hogy a fém szalagfűrész nem fog ismét lebillenni.

⚠ Figyelem

Mielőtt eltávolítja a munkadarabot, várja meg, amíg teljesen leáll a fűrészszalag.

11. Munkavégzési utasítások

Az alábbi javaslatok a fém szalagfűrész biztonságos használatát ismertető példák.

Az alábbi biztonságos munkavégzési módok a biztonság fokozását célzó tanácsok, azonban nem minden esetben alkalmazhatók, nem teljes körűek és nem is általános érvényűek. Nem térhetnek ki minden veszélyes állapot ismertetésére, és megfelelő gondossággal kell őket értelmezni.

- Amikor üzemen kívül helyezi a gépet, pl. a munka végeztével, lazítsa meg a fűrészszalagot. Helyezzen ki a fűrészszalag megfeszítésére figyelmeztető megjegyzést a gép következő felhasználója számára.
- A használaton kívüli fűrészszalagokat egymásra fektetve tárolja, száraz és biztonságos helyen. Mielőtt használatba venné őket, ellenőrizze, nem hibásak-e (pl. fogak, repedések). Ne használjon hibás fűrészszalagot!

- A szalag helyes megfeszítése lényegi fontosságú a fűrészlap egyenes vágására nézve. A befűrészelést követően szükség esetén ellenőrizze és helyesbítse a feszítőerőt.
- A fűrészszalagokkal végzett munka során mindig viseljen védőkesztyűt.
- A munka megkezdése előtt szerelje fel a gépre az összes biztonsági és védelmi berendezést.
- A fűrészszalagot vagy a fűrészszalag vezetőgörgőit soha ne tisztítsa kézben tartott kefével vagy spatulával, miközben járhatja a fűrészszalagot. A ráégett gyantás lerakódások veszélyeztetik a fűrészszalag biztonságos üzemeltetését, ezért rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészszalagot.
- A személyi munkavédelem érdekében viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót. Ha laza a ruhaujja, tűrje fel a könyöke fölé.
- Gondoskodjon a gép munka és környezeti területén elegendő világításról.
- Ha hengeres fadarabokat vág, biztosítsa a munkadarabot elfordulás ellen.

12. Elektromos csatlakoztatás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetéseken gyakran sérült a szigetelés.

Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetéseket ablak- vagy ajtónyílásokon vezet át.
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetéseket.
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéseken.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéseket kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés elöregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozóvezetékek sérüléseit. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon.

A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség 220-240 V~ legyen.
- A legfeljebb 25 m hosszú hosszabbító vezetékek legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzenek.

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényen végzett javításokat csak villanszerelő hajthatja végre.

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép típustáblájának adatai
- A motor típustáblájának adatai

13. Tisztítás és karbantartás

Figyelem!

Minden karbantartási munkálat előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Tisztítás

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel. Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe. Az elektromos készülékbe hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

Általános karbantartási intézkedések

Időnként törölje le egy kendővel a forgácsot és a port a gépről.

Ne olajozza meg a motort.

A műanyag elemek tisztításához ne használjon maró tisztítószert.

Karbantartás

Kefék ellenőrzése (22. ábra)

Új gépen az első 50 üzemórát követően, illetve új kefék beszereléskor kell ellenőrizni a szénkefék állapotát. Az első ellenőrzést követően 10 üzemóránként végezzen ellenőrzést.

Ha a szén 6 mm hosszúságúra használódott el, a rugó vagy a mellékcsatlakozás vezetéke elégett vagy megsérült, mindkét kefét ki kell cserélni. Ha kiszerelemükét követően úgy ítéli meg, hogy a kefék még használhatók, visszaszerelheti azokat.

1. A szénkefék karbantartásához nyissa fel a két reteszt (a 22. ábrán látható módon) az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Ezután vegye ki a szénkeféket.
3. Helyezze be újra a szénkeféket fordított sorrendben.

A fűrészszalag cseréje (7 - 11. ábra)

Figyelem!

Minden karbantartási munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. A fűrészszalag feszítésének kioldásához forgassa ütközésig a fűrészlap feszítőkarját (13) az óramutató járásának irányába (lásd a 7. ábrán).
2. Fordítsa meg a fém szalagfűrész, és tegye műhelypadra vagy asztalra.
3. Oldja ki a kereszthornyos csavarokat (a), és távolítsa el a bal / jobb oldali szalagvédőt (9) balra ill. jobbra eltolva.
4. A fűrészszalag eltávolítását a szalagvédő (14) felső részénél kezdje, és a fűrészszalag meghajtó egysége körüli résszel (16) folytassa. Amikor eltávolítja a fűrészszalagot, hirtelen kioldódhat a feszültség, amitől leugorhat a fűrészszalag. **A FÜRÉSZSZALAG ÉLES. KEZELÉSE SORÁN MINDIG VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT.**
5. Vizsgálja meg a vezetőgörgőket (18), és távolítsa el az esetleg bennük található nagyobb forgácsokat. A beszorult forgácsok akadályozhatják a vezetőgörgők (18) forgását, és ellapítják a görgők felületét.
6. A szíjtárcsákon (13) gumiszalagok (17) találhatóak. Amikor fűrészszalagot cserél, ellenőrizze, hogy nem lazák vagy sérültek-e a gumiszalagok. Törölje le a forgácsokat a gumiszalagokról (17).
7. Úgy igazítsa be a fűrészszalagot (11), hogy a fogak alul legyenek, és a munkadarab-ütköző (10) irányába dőljenek, ahogyan a 9. ábrán látható.
8. Tolja be a fűrészszalagot (11) a vezetőgörgőkbe (18) a 10. ábrán látható módon.
9. Tartsa meg a vezetőgörgőkben (18) a fűrészszalagot (11), és vezesse körbe mindkét meghajtó egységen (16).
10. Feszítse meg a fűrészszalagot (11) a fűrészszalag feszítőkarjával (13).
11. Tolja vissza a bal / jobb oldali szalagvédőt (9) a fém szalagfűrészre, és csavarozza őket ismét a helyükre.
12. Figyelem! A fém szalagfűrész nem szabad szalagvédő nélkül üzemeltetni!
13. Néhányszor kapcsolja be és ki a fém szalagfűrész, hogy meggyőződjön a fűrészszalag megfelelő futásáról.

▲ VIGYÁZAT:

Ezen ellenőrzés közben testével maradjon távol a fűrészszalag tartományától.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.
Kopóalkatrészek*: Szénkefék, fűrészszalag

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

14. Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja.

Letakarással védje az elektromos szerszámot a portól és a nedvességtől.

Tartsa a használati utasítást az elektromos szerszámon.

15. Szállítás

A fém szalagfűrész mindig úgy szállítsa, hogy mindkét kezével tartja az (1) és (8) számmal jelölt markolatoknál fogva.

Ha a fém szalagfűrész fel van szerelve a fűrészasztalra, akkor mindig a fűrészasztalnál (21) fogva hordozza a gépet.

16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás



A készülék olyan csomagolásban található, amely megakadályozza a szállítás közbeni sérüléseket. Ez a csomagolás nyersanyag, így újra felhasználható vagy a nyersanyag-körforgásba visszaforgatható.



A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, pl. fémből és műanyagból. A hibás alkotóelemeket juttassa el az újrahasznosító helyekre. Érdeklődjön a szakkereskedésben vagy a helyi önkormányzatnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!

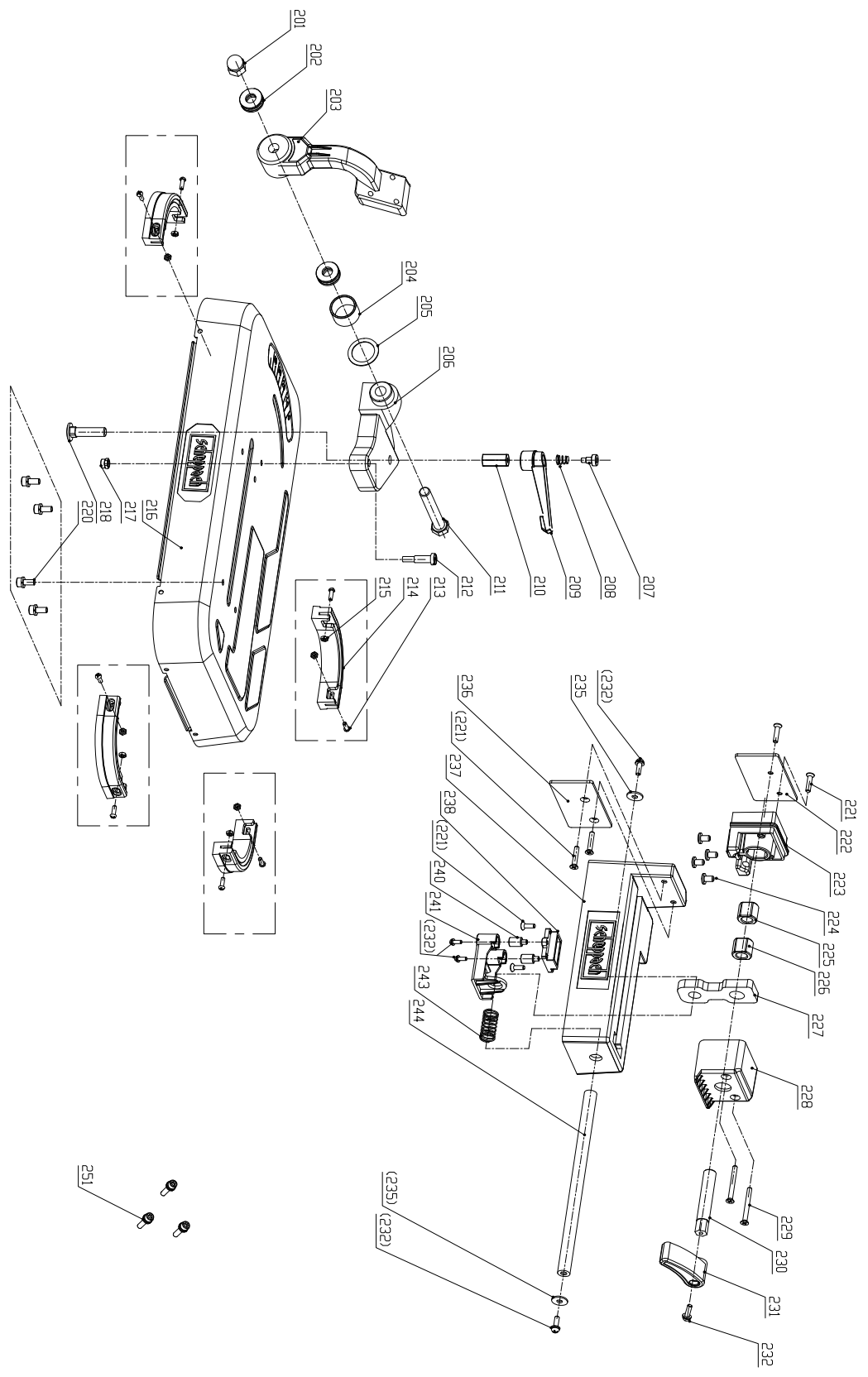


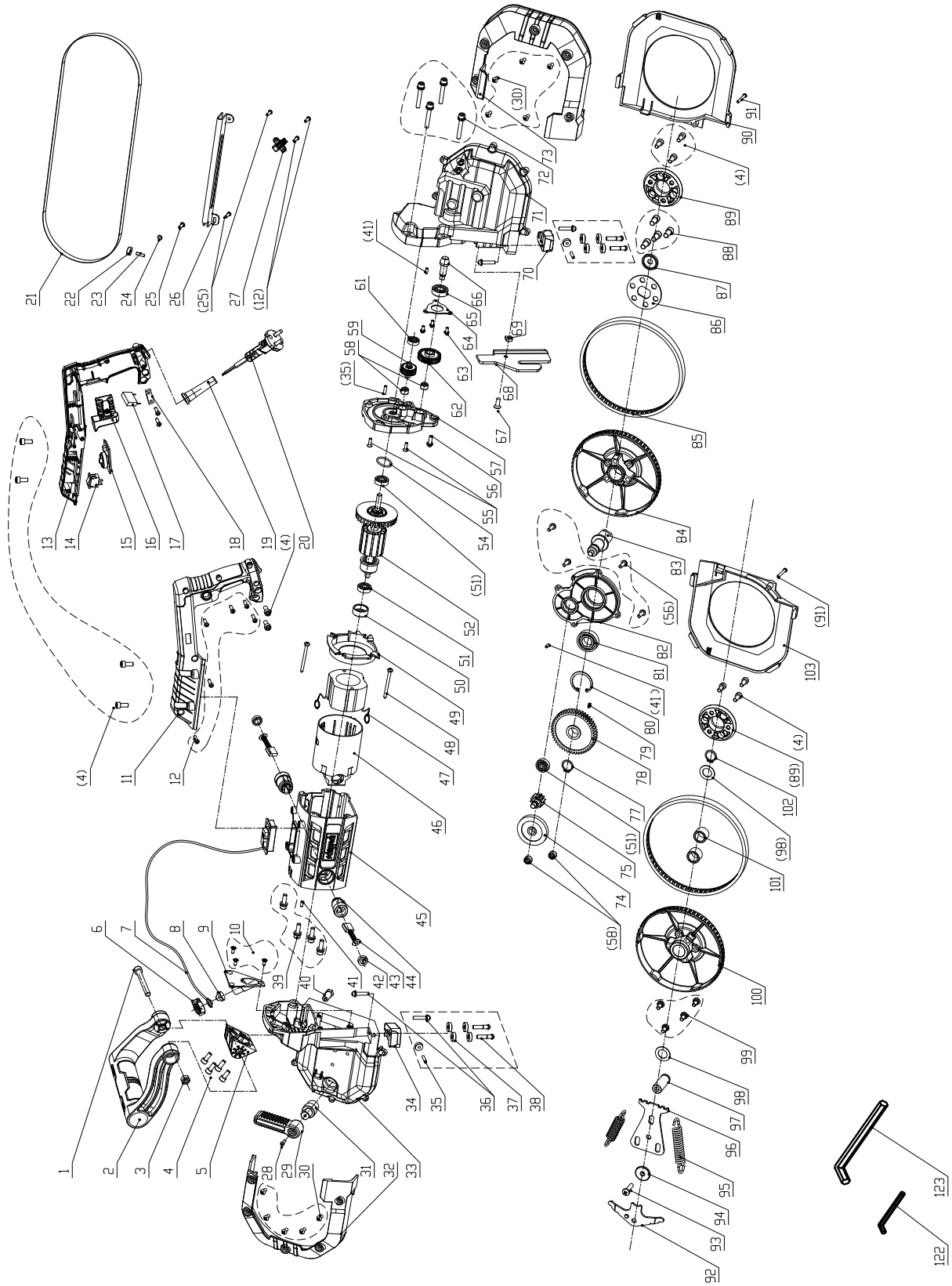
Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni.

Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő leadással vagy egy elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

17. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem működik	A motor, a kábel vagy a dugós csatlakozó meghibásodott, kiégték a biztosítékok.	Vizsgáltassa át szakemberrel a gépet. Soha ne végezze önállóan a motor javítását. Veszély! Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a biztosítékokat.
A motor lassan indul és nem éri el az üzemi sebességet.	A feszültség túl alacsony, a tekercselések megsérültek, a kondenzátor leégett.	Ellenőriztesse az áramszolgáltatóval a feszültség értékét. Ellenőriztesse a motort szakemberrel. Cseréltesse ki a kondenzátort szakemberrel.
A motor túl zajos	A tekercselések megsérültek, a motor meghibásodott	Ellenőriztesse a motort szakemberrel.
A motor nem éri el a teljes teljesítményét.	A hálózati berendezés áramkörei túl vannak terhelve (lámpák, egyéb motorok stb.)	Ne használjon más készülékeket vagy motorokat ugyanazon az áramkörön.
A motor könnyen túlmelegszik.	A motor túl van terhelve, a motor hűtése nem elegendő	Kerülje el, hogy a motor vágás közben túlterhelődjön. Távolítsa el a port a motorról, hogy biztosított legyen a motor optimális hűtése.
A fűrésznyom durva vagy hullámos.	Életlen a fűrészszalag, vagy a fogak kialakítása nem megfelelő az adott anyagvastagsághoz	Élezze meg a fűrészszalagot, vagy szereljen be megfelelő fűrészszalagot.
A munkadarab kirántódik a kézből vagy eltörik.	Túl nagy a vágási nyomás, illetve a fűrészszalag nem megfelelő az adott használatra.	Szereljen be megfelelő fűrészszalagot.
Munkavégzés közben égett foltok képződnek a faanyagban.	Életlen a fűrészszalag. Helytelen a fordulatszám.	Cserélje le a fűrészszalagot. Válassza ki a vágni kívánt munkadarabnak megfelelő fordulatszámot.
Munkavégzés közben megszorul a fűrészszalag.	Életlen a fűrészszalag. Gyantás lerakódások képződtek a fűrészszalagon.	Cserélje le a fűrészszalagot. Tisztítsa meg a fűrészszalagot.





CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity

CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	EE	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit

Marke / Brand:

Art.-Bezeichnung / Article name:

SCHEPPACH

METALLBANDSÄGE

METAL BAND SAW

SCIE À RUBAN MÉTALLIQUE

59015089927, 59015089931

- **MBS1200x**

- **MBS1200x**

- **MBS1200x**

Art.-Nr. / Art. no.:

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EC	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC			<input type="checkbox"/> 2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

**EN 60745-1:2009 + A11:2010; EN 60745-2-20:2009; EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019A**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 20.09.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Product Management

First CE: 2021

Subject to change without notice

Documents registrar: Sebastian Katzer

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usure durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare i diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukkbar som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannoston vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavarannostuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvausetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelpottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistaisimme itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantins täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselöfreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po odbratí tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prislúži nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovu týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteva za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil,

gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutusõlbrmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no precēs saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļūvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas

defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūs gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Abyrgð IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna slíka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli rétttrar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því

er tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eignum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasölum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afskiptur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepleri kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı

garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безопасно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых

ошибок в применяемых материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of productiefouten

onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.

Garanti DK

Med denne maskin følger en 24 måneders garanti. Garantiin tækker endast material- og konstruktionsfel. Defekta delar ersætts utan omkostningar, men kunden står for installationen. Vår garanti tækker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantiin tækker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

εγγύηση GR

Εμφάνων ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyeris της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρηστέυται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα

που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.